

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 11 (2004)
Heft: 126

Rubrik: Kalender

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KALENDER

Live-Samplings im Kugl + + Fatima sucht das Glück im Stadtpark und Mich Gerber erzählt Windgeschichten in der Grabenhalle + + Die Färöer besiegen die Schweiz und der Kalte Krieg ist längst nicht aus + + Ausserdem: Verliebte Klarinetten in der Tonhalle und Trompeten von Weltklasse in Arbon

Beschriftete Stadt 3

Bild: Florian Bachmann

SAITEN 09/04



DER SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS <KULTUR ONDEREM BOMM> UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

MITTWOCH 01.09

KONZERT

Berner Platte. an den Winterthurer Musikfestwochen. Gepflegte Popmusik mit Signorino TJ, Philipp Fankhauser, Greis u.a. > Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr

MusicaMundo. Musik und Speisen aus Argentinien > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

4 Handful of Blues. an den Winterthurer Musikfestwochen > Restaurant Paddy O'Brian's Winterthur, 21:30 Uhr

FILM

Out of Africa: Cidade de Deus. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

KUNST

Andy Warhol zum Letzten: Kunstgespräch mit dem Museumspädagogen
> Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

KABARETT

Viktor Vögeli. an den Winterthurer Musikfestwochen. Reden mit politischem Inhalt.
> Steinberggasse Winterthur, 20:30 Uhr

VORTRAG

Meditation - Tor zu Wissen und Weisheit.
Vortrag von Frau Dominique Leutwyler > Hotel am Spisertor St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Pianissimo. Historische Klängaufnahmen von Pianisten > Kultbau (Gebäude der Baptistengemeinde) St. Gallen, 20:15 Uhr

DJ Soulsource & Simon B. an den Winterthurer Musikfestwochen. Zuckerhut Beats. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

MFW-«Dessert»-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

DONNERSTAG 02.09

KONZERT

Die Moulinettes. anschliessend DJ Platzgumer > Rauch Club Feldkirch

Convergencia. an den Winterthurer Musikfestwochen. Salsa, Timba, Cumbia und Bolero.
> Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr

Waters - solo. Werke von J.S. Bach, A. Reimann, A.K. Zwicker > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

Polo Hofer mit the Alpinistos. > Gasthaus zum Trauben Weinfeldern, 20:30 Uhr

Famara. an den Winterthurer Musikfestwochen. Authentischer Afro-Roots-Reggae mit Schweizer Wurzeln. > Steinberggasse Winterthur, 21:15 Uhr

Chi Bossa. An den Winterthurer Musikfestwochen. Musikalische Reise ins Rio der 60's. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

KUNST

Travelogue. Sam Flowers, Arno Oehri, Jürg Rohr, Rüegg/Romani > Projektraum exx St.Gallen, 19 Uhr

FILM

Numafung. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

KABARETT

Andreas Thiel & Jean Claude Sassine. Spiegelbild und Schatten > Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr

Kalter Krieg und Heisse Würstli. Premiere. von Philipp Engelmann und Leopold Huber > Seeburgtheater Kreuzlingen, 20 Uhr

LITERATUR

Frühschicht: Lesung mit Manfred Heinrich. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

VORTRAG

Andy Warhol. Vortrag von Georg Frei, Kunst-historiker und Mitherausgeber des Andy Warhol Catalogue Raisonné > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

CLUBBING | PARTY

Hallenbeiz. mit Sounds vom Plattenteller > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

MFW-«Dessert»-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

DIVERSES

Geführte Kräuterwanderung. mit Hanspeter Horsch > Tourist Information Heiden, 14 Uhr

Unentgeltliche Rechtsauskunft.

> Amtsnotariat St. Gallen, 17 Uhr

Poesietisch - Migrierte Bühne. Wo sich Menschen aus verschiedenen Kulturen an einen Tische setzen und sich näher kennen lernen. Ein interkulturelles künstlerisches Projekt.

> Marktplatz beim Vadian St. Gallen, 19-22 Uhr

FREITAG 03.09

KONZERT

Bahamadia. Styles of Beyond, anschliessend Beatfingaz DJ Crew > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen

Musiktage Weinfeldern. Mit IIs Fränzlis da Tschlin, Doppelbock, Stimmhorn und Schellmery > Gasthaus zum Trauben Weinfeldern, 18 Uhr

Everlast, deUS, Auf der Maur. Alternative-Night an den Winterthurer Musikfestwochen.

> Steinberggasse Winterthur, 19:15 Uhr

BB Frances. Singer/Songwriterin an den Winterthurer Musikfestwochen. > Labüsch-Bar Winterthur, 20:30 Uhr

Tango guitar. Roberto Francomano und Enrique Harries, zwei Virtuose Gitarristen bringen den traditionellen aus Argentinien kommenden Tango zum Erwachen. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

Creamy Funk. an den Winterthurer Musikfestwochen. > Albani Music Club Winterthur, 23:59 Uhr

eos guitar quartet. Spanische Gitarrenmusik. > Kunsthalle Ziegelhütte, Appenzell, 20:00 Uhr

FILM

(T)Raumschiff Surprise. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

Amandla! A Revolution in Four Part

Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen, 23 Uhr

KUNST

Rond Point. Vernissage; Video und Fotografie. Ausstellung von Stefan Rohner und Catherine Rannou > Kunstraum Kreuzlingen, 13-17 Uhr

Kimber Smith. Vernissage; Malerei 1956-1980 > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

2 Maler-Freunde begegnen sich. Vernissage; In memoriam Geo Bretscher (Winterthur) und Heinrich Dätwyler (Arbon) > Galerie Kronenbühl, Rehobel, 18:30 Uhr

Esther Perillo. Vernissage; > Café Schäftli, Urnäsch, 17:00 Uhr

LITERATUR

Schloss Werdenberg: märchenhaft, sinnlich erleben. Höfische, ironische Geschichten mit Oldie Hayoz (französisch) und Caroline Capiaghi (Mundart) > Schloss Werdenberg, 19:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Soccer-Party. am Grümpeli Häggenschwil. Rocknacht mit DJ Greg (Firehouse). > Rohrenmoos Häggenschwil, 20 Uhr

Dance free. > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

TuttiFrutti Skateboard-Video. Premiere und fette Party > Alte Kaserne Winterthur, 21:30 Uhr

MFW-«Dessert»-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Party-Night. mit DJ > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Fünfzig Jahre Rock'n'Roll. Oldtown-Festival im Weindorf. Eröffnung mit «Rio the voice of Elvis», einem der weltbesten Elvis-Interpreten. > Gemeinde Balgach

Zehn Jahre kleika St. Gallen. Mit Vortrag von Cécile Bühlmann, einem Apéro und Modeschau. > evangelisches Kirchgemeindehaus St. Mangen St. Gallen, 16 Uhr



FÄRÖER-CONNECTION

Högni Lisberg im Hafenbuffet

Wenn am 4. September im Basler St.Jakob-Stadion das erste WM-Qualifikationsspiel zwischen der Schweiz und den – seit ihrem legendären Sieg gegen Österreich nie mehr unterschätzten – Färöern ausgetragen wird, spielt in der Ostschweiz die passende Musik: Der knapp 22-jährige Singer/Songwriter Högni Linsberg, eines von mehreren erstaunlichen Pop-Aushängeschildern des winzigen Nordlandes, gibt nachmittags im St.Galler Plattenladen Tonart und abends zum Saisonstart im Rorschacher Hafenbuffet Konzerte. Das Rorschacher Konzert des mit Jeff Buckley, Howie Day oder Coldplay verglichenen Sängers und Gitarristen wird selbstverständlich eingebettet in die Übertragung des Fussballmatches auf Grossleinwand.

Samstag, 4. September, 13.30 Uhr, Plattenladen Tonart St.Gallen (akustisch), 22 Uhr, Hafenbuffet Rorschach. Mehr Infos: www.hafenbuffet.ch

SAMSTAG 04.09

KONZERT

Jimi Tenor. > Krempel Tanzbar Buchs SG
H.P.U./Heavenly Power Unlimited. Gospel an den Winterthurer Musikfestwochen. > Oberer Graben Winterthur, 16 Uhr
Hogni Lisberg (FR) und mÄtch Am TV. Auf den Färoern wohnen 45000 Menschen und einige von denen sind hochbegabte Musiker. Hin und wieder kommen nun ein paar von denen an den See. Högni macht mit wunderschönem Gitarrenpop den Anfang. > Hafenbuffet Rorschach, 17:30 Uhr
Musiktage Weinfelden. Mit Tritonus, Echo, Neues Appenzeller Quintett und Giodim > Gasthaus zum Trauben Weinfelden, 18 Uhr
Redwood, Disgroove, The Feelers, Velvet Revolver. Rocknight an den Winterthurer Musikfestwochen. > Steinberggasse Winterthur, 18:30 Uhr
Metal-Night. Mit Mystic Circle (D), Lunatic Dictator (D), Parazide (CH), Discreation (D) > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr
Sektion Kuchikäschtl. > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr
Märchen-Musik-Märchen. > Pfarrkirche Oberegg, 18:00 Uhr

FILM

(T)Raumschiff Surprise. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Amandla! A Revolution in Four Part Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Out of Africa: Cidade de Deus. > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

THEATER

Kasperltheater für erwachsene Chindschöpf. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

KABARETT

Schön und gut. Poetisches und politisches Kabarett mit Anna-Katharina Rickert und Ralf Schlatter. Die Preisträger des 'Salzburger Stier' 2004 erzählen in ihrem ersten Bühnenprogramm eine Liebes- und ganz viele andere Geschichten. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

TANZ

Mamalou. von Christian Mathis. Tanzsolo mit Monique Schnyder. > Werdenberger Kleintheater Fabrigg Buchs SG, 20 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadana St. Gallen, 10 Uhr
Cusco Incaico – die Stadt der Inkas. Lichtbildvortrag auf Spanisch > Casa Latinoamericana St.Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Fünfzig Jahre Tanzschule Anliker. > Tanzschule Anliker St. Gallen
Soccer-Party. am Grümpeli Haggenschwil. Coverband Smash und Party mit DJ Stubi > Rohrenmoos Haggenschwil, 20 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr



WALCH IN JAPAN

Filmvorführung und Fotobuch-Party im Kinok

Der seit über sechs Jahren in Japan lebende ehemalige Saiten-Redaktor und Kinok-Leiter Roger Walch wird im Kinok seinen neuen Kurzfilm 'Yuwaku 2' vorstellen und gleichzeitig sein kürzlich im Saiten-Verlag erschienenes Fotobuch 'Fünf Jahre in Kyoto' feiern. Nach der Filmvorführung gibt es die Möglichkeit, sich bei Häppchen und einem Glas Weisswein mit dem Filmemacher und Fotografen zu unterhalten und sich das Fotobuch signieren zu lassen.

Sonntag, 5. September, 15 Uhr, Kinok St.Gallen

Drum'n'Bass. > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 22 Uhr

MFW-«Dessert»-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Rock'n'Roll Swing Party. > Remise Wil SG, 22 Uhr

DIVERSES

Fünfzig Jahre Rock'n'Roll. Oldtown-Festival im Weindorf. Eröffnung mit «Rio the voice of Elvis», einem der weltbesten Elvis-Interpreten. > Gemeinde Balgach

Adlerbrocki. > Adlegasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr
Schulfest der Schule für malische Kinder. Vorträge, Theater und Tanz > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 14-20 Uhr

Traditionelles Preisjassen. wird ergänzt durch weitere Attraktionen wie Büchschenschiessen, Hau den Lukas etc. > Frauenpavillon St. Gallen, 16 Uhr

FUSSBALL

FCSG - FCSG All Stars. > Espenmoos, 17:30 Uhr

SONNTAG 05.09

KONZERT

Totschna. Sennechutteli trifft Balalaika an den Winterthurer Musikfestwochen. > Steinberggasse Winterthur, 15 Uhr
William White. Songs mit viel Herzwärme an den Winterthurer Musikfestwochen. > Steinberggasse Winterthur, 17 Uhr
Modena City Ramblers. Italienische Musik von Ska bis Funk an den Winterthurer Musikfestwochen. > Steinberggasse Winterthur, 18:30 Uhr
H.P.U./Heavenly Power Unlimited . Gospel an den Winterthurer Musikfestwochen. > Oberer Graben Winterthur, 20 Uhr

Sisters E.V. Afrodeutsche Künstlerinnen-Initiative an den Winterthurer Musikfestwochen. > Steinberggasse Winterthur, 20:30 Uhr
Von Hildegard bis Madonna. Wolfgang Sieber und Frank Sigora. > Pfarrkirche Oberegg, 19 Uhr

FILM

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

Nosferatu. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Numafung. > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr

Whatever happened to Baby Jane.

> Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

Zwei kleine Helden. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

THEATER

Kasperltheater für erwachsene Chindschöpf. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

KUNST/AUSSTELUNGEN

Textiles St. Gallen. Führung durch die Ausstellung: Geschichte und Gegenwart des in seiner Vielfalt und Qualität einzigartigen textilen Schaffens der Ostschweiz. > Textilmuseum St. Gallen, 10:30 Uhr

Von Angesicht zu Angesicht und Andy Warhol. Führung durch die Sonderausstellung

> Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr
Familienführung mit Klodin Erb. Führung; 20fache Verbindungen - Äste, Styroporstücke und was noch? Neue Herausforderung für Hallen-Entdecker. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr
Unter 30 II. Führung: Junge Schweizer Kunst > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

CLUBBING | PARTY

Filmvorführung und Fotobuch-Party. Der seit über sechs Jahren in Japan lebende ehemalige Saitenredaktor und Kinokleiter Roger Walch zeigt seinen neuen Kurzfilm 'Yuwaku 2' und feiert sein neues Fotobuch. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

DIVERSES

Fünfzig Jahre Rock'n'Roll. Oldtown-Festival im Weindorf. Eröffnung mit «Rio the voice of Elvis», einem der weltbesten Elvis-Interpreten. > Gemeinde Balgach

Vergnügliche Dorfführung. Mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

Kochen und Essen: Ecuador. Kochen ab 15 Uhr, Essen ab 18 Uhr. > Alte Kaserne Winterthur

MONTAG 06.09

KONZERT

Punk-Nacht. Mit Reel Big Fish (USA), Bouncing Souls (USA) und Strung Out (USA). > Gaswerk Winterthur, 19 Uhr

Dales Powers Quartett (USA). Blues, Swing und Boogie Woogie > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

FILM

Amandla! A Revolution in Four Part Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

DIVERSES

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

Expect. Treff der schwullesbischen Jugendgruppe > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19:30 Uhr
Frauenbeiz. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

domino

präsentiert:

Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: www.dominoevent.ch

Sa 11. September 2004, 20 Uhr, Casino Frauenfeld
Fr 17. September 2004, 20 Uhr, Casino Herisau
Fr 22. Oktober 2004, 20 Uhr, Sonne Altstätten

In allen Sälen nummerierte Bestuhlung. Die Erfolgsgeschichte geht weiter!

CHE & RAY Boogie-Woogie & Blues auf zwei Pianos
3'000 Konzerte, 300'000 verkaufte Tonträger und 3 Millionen

KonzertbesucherInnen. Mit Professionalität, Spielfreude, Virtuosität und Können füllen Che & Ray Konzertsäle in ganz Europa. Als dynamische Musiker und geniale Entertainer in einem, lassen Che & Ray den Funken aus ihren Pianos schnell aufs Publikum überspringen. «Wir stellen den Kontakt zum Publikum her und haben Spass zusammen!» Wie heisst doch einer der erfolgreichen CD-Titel so treffend: «Boogie Explosion!».

In Zusammenarbeit mit Thurgauer Zeitung, Active Life und Radio Eviva.

Fr 24. September 2004, 21.00 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

Club Tour 04: **MICH GERBER**

Mit: Mich Gerber, Double bass / Gert Stäubli, drums / Oli Kuster, keyboards & Special Guest on Vocals.

Das Bewusstsein des Schmelzverfahrens zwischen dem klassischen und dem modernen ist Mich Gerbers Kunstform. Mich Gerber, ein klassisch ausgebildeter Bass-Spieler, hat die versteckte Brücke zwischen seiner klassischen Ausbildung und dem geschnitzten Rand der neuen Technologie gefunden. Aktuelles Album: «Tales of the Wind» (EMI, release August 2004).

Do 14. Oktober 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, numm. Bestuhlung auf der Galerie
Drei Stunden irische Musik vom Feinsten am traditionellen

IRISH FOLK FESTIVAL 2004 - Celtic Legends

Zum 30-Jahr-Jubiläum konnten vier aussergewöhnliche Künstler verpflichtet werden:

SOLAS Irish-American Super Group / **JIM HAYES** Ballads from the rare old times / **CARLOS NUÑEZ BAND** Galicia's leading Celtic Band
IAN SMITH & STEPHEN CAMPBELL Fiddle Tunes & Songs from Donegal

Mo 1. November 2004, 20 Uhr, Casino Frauenfeld, nummerierte Bestuhlung
So 7. November 2004, 16 Uhr, Vaduzersaal Vaduz, nummerierte Bestuhlung
Theater des Lachens mit:

PETER STEINER'S THEATERSTADL

Mit dem neuen Lustspiel «Der Heiratsmuffel».
Zwei Stunden beste Unterhaltung mit Gerda und Peter Steiner.
In Zusammenarbeit mit Thurgauer Zeitung und Radio Eviva.

Fr 5. November 2004, 21.00 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

«auf Achse»-Tour 2004: **GARISH**

Mit: Thomas Jarmer – Gesang / Christoph Jarmer – Gitarre / Julian Schneeberger – Gitarre / Kurth Grath – Bass / Markus Perner – Schlagzeug.
Mit dem ersten Album tourten die fünf Österreicher durch halb Europa und wurden als «Indiestars für deutschsprachige Popmusik» gefeiert.
Auf dem aktuellen Album «Absender auf Achse» verfeinern garish ihren Musikkosmos. Sie überraschen mit ungewöhnlichen Songstrukturen, leisen, intimen Stellen und orchestralen Crescendi, wie man sie selten auf Pop-Platten geboten bekommt. Aktuelles Album «Absender auf Achse» (RecRec).

Do 11. November 2004, 20 Uhr, Gemeindesaal Uzwil

Fr 12. November 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

So 14. November 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

Sa 13. Nov. 2004, 20 Uhr, Mehrzweckhalle Bitzi Bischofszell

Do 18. November 2004, 20 Uhr, Hotel Sonne Altstätten

Do 25. November 2004, 20 Uhr, Kreuz Jona

Mi 1. Dezember 2004, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden

Do 2. Dezember 2004, 20 Uhr, Stadthofsaal Rorschach

Fr 3. Dezember 2004, 20 Uhr, Thurpark Wattwil

In allen Sälen nummerierte Bestuhlung.

Kabarett-Abend mit: **SIMON ENZLER**

Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch... Simon Enzler erhebt sich und steht vors Publikum. Er mustert die Leute und beginnt mit seinen Geschichten. Von der Beschreibung scheinbar harmloser alltäglicher Szenen bis hin zu beissender Satire wird der Gesellschaft auf Maul und Finger geschaut. Die Tournee findet im Rahmen der Präsentation der neuen DVD statt (release 29.10.04). Simon Enzler wird eigens für diese Tournee diverse neue Nummern ins Programm aufnehmen. Musikalische Begleitung: Daniel Ziegler. In Zusammenarbeit mit Schweizer Familie, Thurgauer Zeitung und Wiler Nachrichten.

Fr 19. November 2004, Türöffnung 19.30 Uhr, Konzert 21.00 Uhr, ab Türöffnung und nach dem Konzert bis 1.00 Uhr Party mit einem Plattenleger, Casino Herisau

ZÜRI WEST & DJ

Züri West melden sich mit «Aloha» zurück. Nach «Radio zum Glück» und der letztjährigen Rückschau «Retour» grüssen Züri West Bern und den Rest des Weltalls mit «Aloha»: eine befreiende Rückmeldung! Aktuelles Album: «Aloha from Züri West» (Weltrekords).

VORVERKAUF: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

Ticket hotline Tel. 0900/800 800 CHF 1.19/min.



APPENZELLER
VOLKSKUNDE
MUSEUM
STEIN AR

Sonderausstellung
**KRÄUTER
& SÄFTE**
bis 7. November 04

Begleitveranstaltungen
Donnerstag, 16. Sept., 19.30 Uhr

Vortrag von Remo Vetter
«Mein Weg von der Chemie zur
Naturheilkunde»

Samstag, 25. Sept., 17.00 Uhr
Podiumsgespräch Gesprächs-leitung
Hanspeter Spörri

Dienstag, 19. Oktober, 19.30 Uhr
Vortrag Evelyn Langner
«Kneipp und die Heilpflanzen»

Sonntag, 31. Oktober, 10.30 Uhr
Finissage mit Peter Eggenberger
«Lachen ist gesund»

Volkskunde-Museum Stein
Tel. 071 368 50 56

www.appenzeller-museum-stein.ch

4. September bis 21. November

KIMBER SMITH Malerei 1956–1980

25. September

MUSEUMS TAGNACHT IN WINTERTHUR

bis 5. Dezember im Graphischen Kabinett

DAVID RABINOWITCH Construction of Vision Drawings 1969–1975

Dienstag 10–20 Uhr, Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr

Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

www.kmw.ch

Kunstmuseum Winterthur Museumstrasse 52 8402 Winterthur
Infobox 052 267 58 00 Telefon 052 267 51 62 Fax 052 267 53 17

Kunstmuseum Winterthur

DIENSTAG 07.09

KONZERT

Tschäss ond Wooscht. Livejazz mit Grill > Kugel - Kultur am Gleis St. Gallen

Göldin & Bit-Tuner. Aläs wird guät. Daniel Ryser alias Göldin und Marcel Gschwend alias Bit-Tuner haben mit ihrem St. Galler Rap «Saint City Low Life» schweizweit Furore gemacht und Radiopräsenz gefunden. > Kellerbühne St. Gallen, 21 Uhr

FILM

Das Erbe von Björndal. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

Halleluja! Der Herr ist verrückt. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

VORTRAG

Wellness beim Putzen. Vortrag mit Katharine Zaugg, Ethnologin und Putzfrau, die mit dem Besen tanzt. > Hotel Ekkehard St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Coheed and Cambria & Supports.

> Remise Wil SG, 19:45 Uhr

DJs Dominik und Rando. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12-13:15 Uhr

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

Offenes Kreistanzen. Mit Cornel Rimle > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 08.09

KONZERT

Ubiquist und Dizzy Star. Alles ausser gewöhnlich. Präsentiert von: Heimspiel, Plattform für Regiobands > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

Fabulous Disaster (USA) und Catchpole (CH). Alternative Wednesday > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

FILM

Numafung. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

KABARETT

Pfannestil Chammer Sexdeet. Patina (Die Rechnung, bitte). > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

KUNST

Von Angesicht zu Angesicht und Andy Warhol. Führung durch die Sonderausstellung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr



STADT VOLLER MUSIK

29. Winterthurer Musikfestwochen

Die Winterthurer Altstadt wird auch dieses Jahr wieder in eine riesige Bühne verwandelt. In der Steinberggasse, dem zentralen Spielort im Herzen der Altstadt, wird an den Musikfestwochen während neun Tagen das Kernprogramm präsentiert. Die ganz grossen Namen sind auf den 3. und 4. September angesagt: Velvet Revolver, Everlast, dEus und Melissa auf der Mauer. Es sind aber auch an vielen andern Strassenecken, in kleinen und grösseren Clubs der Stadt Konzerte angekündigt, die vielen Vorlieben gerecht werden.

Noch bis Sonntag, 5. September, Altstadt Winterthur. Mehr Infos: www.musikfestwochen.ch

VORTRAG

Was die Deutschen alles wussten. Deutsche Spionage im Rheintal 1938-1945. Aus der Sicht des Aktivdienstlers. Vortrag von Benito Boari > Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 15 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

DIVERSES

Kinderkleiderbörse des Vereins Mütze.

> Alte Kaserne Winterthur, 9:30 Uhr

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

Auf den Spuren Adolf Dietrichs. zweitägiger Workshop mit Franziska Dürst und Bettina Huber. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 14-16 Uhr

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

DONNERSTAG 09.09

KONZERT

Bergerausch. Schweizerlieder & Jazz. Die Sängerin Bettina Klöti und die Pianistin Vera Kappeler interpretieren vergessenes, verkanntes und verdrängtes Schweizer Liedgut. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

a-live. Acapella > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

Michael von der Heide. Michael von der Heide (Gesang), Greg Galle (Piano), Nico Looser (Drums), Luca Lembruni (Kontrabass) > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

FILM

Halleluja! Der Herr ist Verrückt. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

Lomschek (CH/A). > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr

KUNST

...lange Zeit. Führung: 40 Jahre Arbeitsmigration in Österreich > Jüdisches Museum Hohenems, 19:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Gammino. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Bibliodrama am Vormittag. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 9-12:30 Uhr

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

LITERATUR

Überfahrt mit Piazzolla. Erica Engeler liest aus ihrer Erzählung «Die Überfahrt». Das Quinteto Tango Louche spielt Werke von Astor Piazzolla > Waaghause St. Gallen, 20 Uhr

FREITAG 10.09

KONZERT

Irish Night. > Göbsmühle Bühler, 20:30 Uhr

Moving Friday. Live: Frantic, Empty, From A

Balance Beam & DJ > Remise Wil SG, 20:30 Uhr

Big Band One For You featuring Peter

Eigenmann und Carlo Schöb. > Restaurant

Kastanienhof St. Gallen, 21 Uhr

Black Jacket Swing Big Band. > spur-bar

(Kultur im Pfarreizentrum) Flawil, 21 Uhr



DIE SCHWEIZ, EIN BUNKER?

«Kalter Krieg und Heisse Würstli» in See-Burgtheater und Kellerbühne

Die Schweiz war zuerst gegen Nazideutschland, dann übergangslos gegen den kommunistischen Ostblock. Mit dem Ende des Kalten Krieges 1989 hat sie die Angst vor dem Dritten Weltkrieg hinter sich gelassen – könnte man meinen. «Dort liegt sie aber unverarbeitet auf der Lauer», sagen Philipp Engelmann und Leopold Huber, die Macher von «Kalter Krieg und Heisse Würstli». Die Schauspielerinnen Astrid Keller und Franca Pasolli vom See-Burgtheater Kreuzlingen sowie die Mammutjäger Erich Furrer und Erich Hufschmid mimen abwechselnd eine Bunkerbesatzung und eine Schweizer Familie im Strudel der Zeiten. Von der zweiten Generalmobilmachung im Mai 1940 bis heute, da niemand weiss, vor wem wir Angst haben sollten: vor George W. Bush oder Osama Bin Laden?

2. bis 18. September, 20 Uhr, See-Burgtheater Kreuzlingen.

Mehr Infos: www.see-burgtheater.ch

Mittwoch, 13., Freitag, 15., und Samstag, 16. Oktober, 20 Uhr, Kellerbühne St. Gallen.

Mehr Infos: www.kellerbuehne.ch

Musical Roxy

mit Discohits
aus den 70ern



**24. September –
16. Oktober 2004**
Seeparksaal Arbon

Tickets

- www.musical-roxy.ch
- 0901 554 25 38

Vorverkaufstellen

- **bta Travel, Arbon**
- **TonArt, St.Gallen**
- **Reisebüro Mittelthurgau Retail, Amriswil**

Veranstalter



Hauptsponsor



Mit freundlicher Unterstützung



Sponsoren



Medienpartner



September HIGHLIGHTS

- 3.9. **Bahamadia** ^(usa)
Styles of Beyond ^(usa), Beatfingaz DJ Crew
- 11.9. **DubClub Vienna:**
Sweet Suzie, Gü-mix, Sugar B, Darcosan
- 17.9. **Stade** feat. **Erik Truffaz**
Bit-Tuner, pbeat ^(local_form)
- 18.9. **Jahcoozi** ^(WMF Records, de), Madtrix, mitsutek
- 25.9. **MiniTechNight:** falko brocksieper ^(substatic), mia ^(substatic/trapez), apoll ^(tongut./morris audio), brad beat, rndm ^(provinz.at), phorspiel&mitsutek ^(labbruchhaus.net)

Jeden Dienstag: Tschäss ond Wooscht Live Jazz mit Grill
Donnerstag: Donnschtigsclub Querbeats



www.kugl.ch

KUGL – Kultur am Gleis: Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen
Cafe/Bar: Mo 08.30 - 10.30; Di-Do 08.30 - 10.30, 17.00- 24.00

K K

Kunstnacht 04
Konstanz
Kreuzlingen

11. September 2004

Galerie Bagnato
D-78465 Konstanz-
Oberdorf
Bagnatosteig 20
Tel.: +49/(0) 75 33-13 93

Galerie Geiger
D-78462 Konstanz
Fischmarkt 5a
Tel.: +49/(0) 75 31-91 75 31

Galerie Grashey
D-78462 Konstanz
Schützenstrasse 14
Tel.: +49/(0) 75 31-1 66 14

Kunstverein Konstanz e.V.
D-78462 Konstanz
Wessenbergstrasse 41
Tel.: +49/(0) 75 31-2 23 51

kunstraum
kreuzlingen
Thurgauische
Kunstgesellschaft
CH-8280 Kreuzlingen
Bodanstrasse 7a
Tel.: +41/(0) 71-6 77 10 83

Galerie Latzer
CH-8280 Kreuzlingen
Romanshorner Strasse 82
Tel.: +41/(0) 716-88 23 11

Galerie Objekta
CH-8280-Kreuzlingen
Konstanzer Strasse 39
Tel.: +41/(0) 71-6 72 31 71

Rosgartenmuseum
Rosgartenstraße 3 – 5,
D-78462 Konstanz
Tel.: +49/(0) 7531-900
245/246

Städtische Wessenberg-
Galerie Konstanz
D-78462 Konstanz
Wessenbergstrasse 43
Tel.: +49/(0) 75 31-900 921

Die Ausstellungen sind
von 17 – 24 Uhr geöffnet

www.kunstnacht.de

Mit freundlicher Unterstützung von:

SÜDKURIER
Thurgauer Kantonalbank

Lotteriefonds des
Kantons Thurgau

Stadt Konstanz
Stadt Kreuzlingen
Stadtmarketing Konstanz



Slartybartfast, Teenage Kings, Animal Boys. mit Plattentaufe > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

directantrieb - unplugged. > Restaurant Rosengarten Rorschacherberg, 21 Uhr

Briganti. Feurige süditalienische Tanzmusik zum Thema Kampf und Liebe > Grabenhalle St. Gallen, 21.30 Uhr

The Never Evers. Rocknight in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

FILM

Andy-Warhol-Trashnacht. > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 21 Uhr

Do the I. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

THEATER

Gspässigi Gspäss, oder? Theater-Eigenproduktion. Zwei Dutzend Szenen. Zwischen Unsinn und Tiefsinn pendelnd, voller Sprachwitz und Hintersinn, Clownereien des Scharfsinns. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

Der weisse Dampfer. Herz & Camenzind > Vorstadttheater Frauenfeld, 21 Uhr

KABARETT

Andres Lutz & Frank Heierli. Die Schönheit ist die Blume der Welt. A. Lutz schaltet ein eigenes Programm: Ein Radio-Studio-Gespräch mit dem Arzt, Naturforscher, Ethnologen, Musiker, Pfarrer, Holzschnitzer und Philosophen Johann August Baptist Klezmer Tschonsen Baumgartner Warenberg. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

Weihnachtsfieber. I Pendolari dell'Essere. Zwei Typen, von einem schrecklichen Weihnachtsfieber befallen, durchleben gemeinsam ihre Krankheit. > Alte Turnhalle Engelburg, 20:15 Uhr

KUNST

Andro Wekua: That Would Have Been Wonderful. Vernissage > Neue Kunsthalle St. Gallen, 19 Uhr

Jeremy Deller «This Is Us». Vernissage > Neue Kunsthalle St. Gallen, 19 Uhr

Eröffnung der Galerie und Ausstellung. Zeitgenössische Finnische Fotografie > roellin/duerr galerie St. Gallen, 19 Uhr

LITERATUR

Tausend und eine Nacht. Arabische Dichterinnen > Frauenpavillon St. Gallen, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

tanzbar. DJ Mr. Nytram, Live-Saxophon: Manuel Mani > Baradies Teufen AR, 20 Uhr

Trio Bambi Stadel 04. Fred & Punkt, Dump Funk (ZH), DJs Suit (Liricas Anales) u.a. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

Thirty Dancing. Tanzparty ab dreissig mit DJ Claudio Matteo > Alte Kaserne Winterthur, 21:30 Uhr

Moulin Rouge. 80s/90s Party > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Party-Night. mit DJ > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

FEURIG ITALIENISCH Briganti in der Grabenhalle

Traditionell heisst nicht verstaubt und öde, und Tanzmusik soll ja nicht mit «Hudigägeler-Musik» verwechselt werden. «Briganti» bieten eine feurige und leidenschaftliche Darbietung in musikalischer und tänzerischer Form: Pizzica, Tarantella und Tammuriata, Lieder des Kampfes und der Liebe. Die aus Milano stammende Gruppe interpretiert die Lieder auf ihre eigene, moderne Art, und doch bleiben sie der Tradition treu. Solange das Publikum tanzt, solange spielen sie. Die Konzerte von Briganti können mitunter fünf Stunden dauern – je nachdem, wie lange die Zuschauer (und nicht etwa die Musiker) durchhalten.

Freitag, 10. September, 21.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen. Mehr Infos: www.grabenhalle.ch



KLÄNGE AUS GLAS Lyn Leon im Bären Häggenschwil

«Glas Lounge» heisst die neue CD des Quintetts Lyn Leon. Für die neuen Stücke besuchten die Perkussionisten der Gruppe, Stephan Diethelm und Matthias Eser, die Glasi Hergiswil und entwickelten dort eigene Glasobjekte. Ihnen entlocken sie zauberhafte Klänge, die den Kern der neuen Lyn-Leon-Popwelten ausmachen. Und weit über all dem schwebt die sinnliche Stimme von Carolyn Leonhardt.

Samstag, 11. September, 20.15 Uhr, Bären Häggenschwil. Vorverkauf: Tel. 071 243 20 83

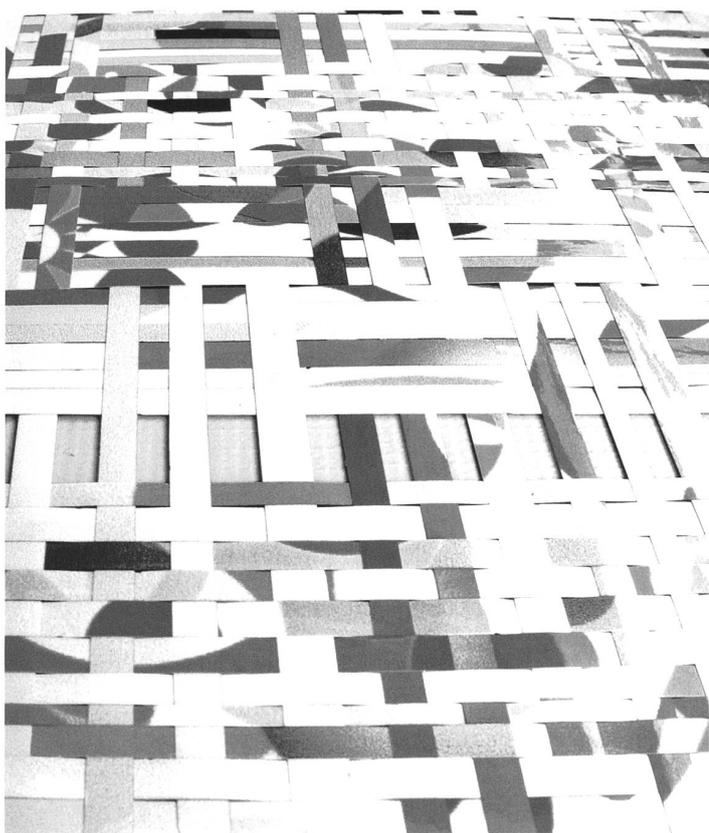


KUNST ZUM DESSERT

Museumsnacht im Atelier Oertli

Der St.Galler Künstler Max Oertli öffnet sein Atelier am Pic-o-Pello-Platz gern andern Kulturschaffenden für kleine feine Ausstellungen, Theater, Lesungen. Nun auch während der St.Galler Museumsnacht: Vorgehen ist die Vernissage zur Ausstellung «Fünf Frauen»: Sabine Braisch, Marlies Frey, Traudi Gärtner, Sylvia Geel und Doris Jung zeigen Malerei und Objekte. Zudem werden Original-Grafiken von St.Galler Künstlern versteigert, die in der Radierwerkstatt am Mühlensteg entstanden sind. Und es wird ein «Kunst-Dessert» gereicht, wie es Oertli nennt: «La crème superbe Mon Serra garni d'une Picassouche de la Periode Pink». Im Stundentakt lesen zudem Regine Weingart und Arnim Halter vom «Theater Parfin de Siècle» Texte und Dialoge zum Thema: «Wenn die Welt klar wäre, gäbe es keine Kunst», nach dem Zitat von Albert Camus.

Samstag 11. September, 19 bis 24 Uhr, Atelier Oertli St.Gallen



VOM LEUCHTKÖRPER ZUM FARBKÖRPER

Jacqueline Knoblauch stellt im BalanceNetz aus

«Mein Interesse gilt der Umsetzung von Licht, Farbe, Struktur und Komposition», schreibt die Künstlerin Jacqueline Knoblauch zu ihrer aktuellen Ausstellung. «Leuchtobjekte werden zu Objekten des Lichtes, irritierende Pixellandschaften durchziehen mein Schaffen, welches stark geometrische Formen aufweist. Klarheit und Tiefe werden ausgeleuchtet und in Stimmung versetzt. Ich kreierte Sachen, die mir und dem Betrachter ein besseres Wohlgefühl geben.»

Vernissage 16. September, 19 Uhr, BalanceNetz St.Gallen

DIVERSES

Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft.

> Mohren Reute AR, 14 Uhr

Poptheorie: Martin Büsser (D). Alle reden von Kulturpolitik - der Beitrag vom Hafen: Ein Streifzug durch die alternative Musikkultur und die Ergründung, warum Amerika besser als Mia und das Supermusikstartum ist. > Hafentbuffet Rorschach, 20 Uhr

Künstler Thomann und Galerist Bleisch.

Jürg Niggli spricht mit dem St.Galler Künstler Hans Thomann und dem Galeristen Adrian Bleisch > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

THEATER

Fatima und der Traumdieb. «ErzählArt».

> Stadtpark St. Gallen, 15 Uhr

Das Tagebuch der Anne Frank. Monooper von Grigori Frid für Kinder ab zwölf Jahren. > Theater St. Gallen, 14 Uhr

Otello. Oper von G. Verdi > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

Gspässigi Gspäss, oder? Theater-Eigenproduktion. Zwei Dutzend Szenen. Zwischen Unsinn und Tiefsinn pendelnd, voller Sprachwitz und Hintersinn. Clownereien des Scharfsinns. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

KABARETT

Michael Gammenthaler. Doppelgänger.

> Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

Kabarett Maul- und Clownseuche.

Fulminante Komödie übers Jungsein und vor allem den lästigen Rest, über Liebe, Sex und Falten, Attraktivität und Verfallsdaten > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

Magic Moments. Jerome & Guillaume. Die beiden Herzensbrecher entführen ihr Publikum mit swingend verrücktem Charme in eine Zeit, die es so schön nie gegeben hat. > Alte Turnhalle Engelburg, 21 Uhr

LITERATUR

Wenn die Welt klar wäre, gäbe es keine Kunst (Camus). Regine Weingart und Arnim Halter vom Parfin de Siècle lesen Texte und Dialoge zum Thema > Atelier Oertli St. Gallen, 19 Uhr

Ein Jahr Dichtungsring - Jubiläumslesung. abschliessend: Dazed & Confused mit den DJs Gammino und Suit > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

KUNST/AUSSTELLUNGEN

Erste St.Galler Museumsnacht. > St. Gallen, 19-2 Uhr

Kunstnacht 04 Konstanz/Kreuzlingen.

> 17-24 Uhr

Signor Rossi und Dccelle. > Projekttraum exex St.Gallen, ab 19 Uhr

SAMSTAG 11.09

KONZERT

Tonträger. Konzert junger Winterthurer Bands

> Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr

Che & Ray - Boogie-Woogie & Blues auf zwei Pianos. > Casino Frauenfeld, 20 Uhr

Peperoncini. Chorkonzert > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

Lyn Leon. Glass Lounge. > Restaurant Bären

Häggenschwil, 20:15 Uhr

Percubaba. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

Rumänische Volksmusik. > Restaurant Taube,

Urnäsch, 20 Uhr

Schorsch Kamerun live. > Neue Kunsthalle,

St.Gallen, ab 19 Uhr

FILM

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen, 23:15 Uhr

Do the I. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

Out of Africa: Cidade de Deus. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

KINDER

Gschichte-Chische-Fäsch. Mit Roland Zoss und der Muku-Tiki-Mu-Band > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG
Hänsel und Gretel. Ein Märchen mit Musik für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene > Fass Bühne Schaffhausen, 11 Uhr

CLUBBING | PARTY

Dub Club Vienna. Sweet Suzie, Gü-mix, Sugar B, Darcosan > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen
Kellerfest. Rabenschärz mit Lea und Margrith > Sonder-bar-es Trogen, 17 Uhr
Rapunzel Frauendisco. > Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr
Ansagen zum Rundlauf. Ping-Pong-Rundlauf-Turnier. Antreibende Musik der Kraftfeld-Crew > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr
Häfidelity. Musik aus der Konserve > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr
Salsa Tropic im Lagerhaus. Salsa, Bachata, Merengue > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlegasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Mohren Symposium 04. Zweites Interdisziplinäres Symposium in Mohren zum Thema Qualität. Schwerpunkt bei Kunst und Wissenschaft. > Mohren Reute AR, 14 Uhr
Drum Circle. Mit Jürg Niklaus und Matthias Schiesser. Veranstalter: Jugendarbeit Ev.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 16-20 Uhr

SONNTAG 12.09

KONZERT

Linard Bardill. > Chössli-Theater Lichtensteig, 11 Uhr
Peperoncini. Chorkonzert > Gaswerk Winterthur, 17 Uhr
Rosamunde-Quartett. > Probstei St. Gerold St. Gerold, 17 Uhr
Sherman Robertson and Blues Move (USA). > Grüthli the club Rütli (Rheintal), 20 Uhr

FILM

A Thousand Acres. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Amanda! A Revolution in Four Part Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Numafung. > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr
Sense and Sensebility. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Zwei kleine Helden. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

:TANZ

Libertango. Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

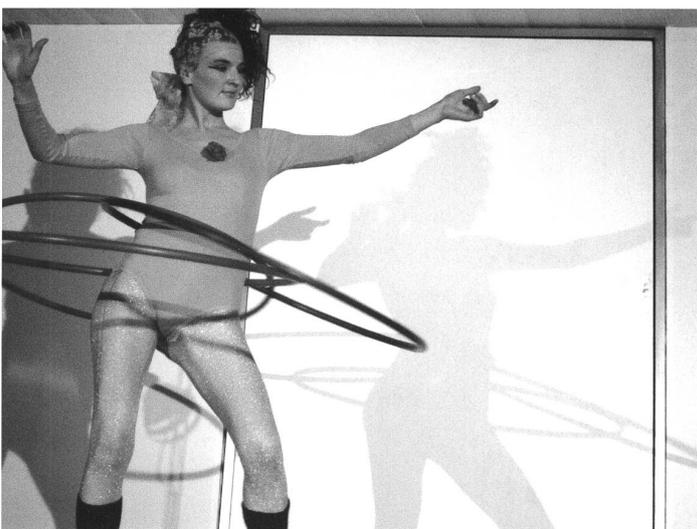


FATIMA UND DER TRAUMDIEB

«ErzählArt» im Stadtpark

Josè Françine will lebendiges Theater schaffen, Zuschauerinnen und Zuschauer ganz in die Geschichten mit einbeziehen. Zum zweiten Mal inszeniert sie nun das Projekt «ErzählArt» im Stadtpark. Diesmal macht sie sich an die Geschichte «Fatima und der Traumdieb» des Schriftstellers Rafik Shami. Die SchauspielerIn hat daraus ein Einpersonnen-Stück gebaut, das sie gleich auch selber spielt. Es ist die Geschichte von Fatima und ihrem Bruder Hassan, der für seine Familie Geld verdienen sollte, darin aber immer wieder scheiterte. Also bricht Fatima selber auf, um ihr Glück zu versuchen.

Samstag, 11. September, 15 Uhr, Sonntag, 12. September, 11 und 15 Uhr, Mittwoch, 15. September, 14 und 17.30 Uhr, Donnerstag, 16. September, 17.30 Uhr, im Stadtpark St.Gallen
Infos: 078 789 25 53 oder kontakt@erzaehllart.ch



FRISCH GEWAGT

Offene Bretter in der Kellerbühne

Bühne frei! Für Interessierte jeder Sparte. Profis probieren aus und neue Talente machen die ersten Erfahrungen im Rampenlicht. Nach der Grabenhalle und dem Depot bietet die Kellerbühne den Organisatoren von Offene Bretter aus Anlass des 2. Schweizer Kleinkunststages Gastrecht. Ein Moderator führt durch das Programm. Aber niemand weiss, wie dieses aussehen wird. Und genau das macht einen Abend der Offenen Bretter aus. Für Zuschauerinnen und Zuschauer wie natürlich auch für die Darbietenden ist der Eintritt frei. Wer mitmachen will, meldet sich an.

Montag, 13. September, 20.30 Uhr, Kellerbühne St.Gallen

Anmeldung: Tel. 071 245 53 21, www.sendepause.ch/offenebretter

KUNST

Führung mit Anna Caruso, Restauratorin.

Über die Langlebigkeit von Kunst. Betrachtungen aus praktischer Sicht. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

Carl Walter Linder. Führung; Landschaften und Stadtansichten. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr

Rund ums Münzensammeln. Führung

> Museum Herisau, 11 Uhr

Elena Lux-Marx. Zeit & Stille. Führung mit Elena Lux-Marx > IG-Halle Rapperswil, 11 Uhr

THEATER

Fatima und der Traumdieb. «ErzählArt».

> Stadtpark St. Gallen, 11 und 15 Uhr

LITERATUR

Literaturforum. Junge Schweizer AutorInnen lesen: Etrit Hasler, Juerg Kilchherr, Luisa Kehl, Joel Dominique Sante, Rene Oberholzer, Charly, Andreas Schärer. > Kulturverein Theagovia Bürglen TG, 14-17 Uhr

VORTRAG

Einblicke in die feministische

Friedensarbeit. VeranstalterIn: cfd-Frauenstelle für Friedensarbeit (Yvonne Joos) und Frauenpavillon Betriebsgruppe > Frauenpavillon St. Gallen, 11 Uhr

DIVERSES

Sonntagsführung. zur Klostersgeschichte und zum Leben der Kartäusermönche. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

MONTAG 13.09

FILM

Numafung. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Offene Bretter. Schweizer Kleinkunsttag. Eine Plattform für Kulturschaffende jeder Sparte. > Kellerbühne St. Gallen, 20:30 Uhr

:KINDER

Hänsel und Gretel. Ein Märchen mit Musik für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Blauer Montag. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

DIENSTAG 14.09

KONZERT

Tschäss ond Wooscht. Livejazz mit Grill > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen

TRAVELOGUE

sam flowers, arno oehri, jürg rohr, rüegg/romani

projektraum exex, salon nr. 4
3. september bis 17. oktober 04



exex.salon

ausstellungen im projektraum exex

TRAVELOGUE

sam flowers, arno oehri, jürg rohr, rüegg/romani

3. september bis 17. oktober 04

eröffnung. 2. september 04, ab 19 uhr. einführung von kuhn/meszmer

«eigentlich suchen wir immer. das gelobte land, den gral oder die auto-schlüssel.» bisschen salopp formuliert. aber wohl wahr. das projekt «travelogue» trägt das material verschiedenster suchender zusammen und macht andeutungen, wo was zu suchen ist. dazu bietet die projekt-homepage ein wachsendes materialarchiv; die ausstellung zeigt zum thema neue arbeiten von sam flowers, arno oehri, jürg rohr und rüegg/romani.

das thema hat zahllose aspekten. manchmal reicht es, die kisten und kästen zu durchwühlen und schon werden wir fündig. aber nicht immer haben wir was wir suchen vorher auch verloren. oft brauchen wir auf der suche hilfe, müssen andere stimmen und meinungen hören, um uns zu orientieren. und manchmal brechen wir sogar zu reisen ans andere ende der welt auf ...

letztlich sind wir aber vor allem auf einer suche: nach dem glück. egal ob wir uns utopia oder das paradies ausmalen, ob wir eine sommerreise planen, ob wir aus eigenem antrieb reisen, oder ob wir zur abreise gezwungen sind, immer treibt uns die hoffnung, nicht nur das andere, sondern auch das bessere zu finden. im besten fall dauert die suche ein leben lang und wir geben die hoffnung nie auf ...

projektleitung matthias kuhn und alex meszmer

öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr
oder auf anfrage unter 071 244 37 78 oder 079 307 44 09

informationen unter www.wortwerk.ch/travelogue und www.visarteost.ch

exex.akademie

veranstaltungen im projektraum exex

sa 11. september 04, ab 19 uhr

museumsnacht st.gallen: signor rossi und dj uccello zu gast im projektraum exex

weitere infos auch unter www.museumsnachtsg.ch

do 16. september 04, 20 uhr

vorstellungsgespräch. basim magdy: neue arbeiten

do 30. september 04, 20 uhr

matthias kuhn/alex meszmer: travelogue – suchen statt finden, oder: wo sind wir, wenn wir reisen? vortrag

weitere infos auch unter www.wortwerk.ch/travelogue

sa 2. oktober 04

ON TOUR #03: BASEL

info und anmeldung unter m-rinderknecht@bluwin.ch

do 14. oktober 04, 20 uhr

anton küchler/nikolaus von einem: medien & nachhaltigkeit. präsentation

do 21. oktober 04, 20 uhr

kunstzeitschriftenclub. präsentation von ca. 28 kunstzeitschriften

mit mark staff brandl, marianne rinderknecht und corinne schatz

do 28. oktober 04, 20 uhr

rik beamsterboer: art2rent – kunst mieten, leasen, kaufen. präsentation

projektraum exex, oberer graben 38, 9000 st.gallen
exex@visarteost.ch, www.visarteost.ch

FILM

Halleluja! Der Herr ist verrückt. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

LITERATUR

Eveline Hasler. Tells Tochter. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Zenturio. Schwingende Gitarrenmusik > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12-13:15 Uhr

MITTWOCH 15.09

KONZERT

Los Amigos. Konzert anlässlich des Internationalen Jahres zur Erinnerung an den Sklavenhandel und dessen Abschaffung > Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

Helga Blohm Dynastie. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Naked Lunch (A) und Tobacco (CH). Alternative Wednesday > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

FILM

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

KUNST

Sinnfrage: Was ist Kunst? Kunstgespräch mit dem Museumspädagogen > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

THEATER

Otello. Oper von G. Verdi > Theater St. Gallen, 20 Uhr

Fatima und der Traumdieb. «ErzählArt». > Stadtpark St. Gallen, 14 und 17.30 Uhr

LITERATUR

Die verlässlichste meiner Freuden. Die Malerin Hanny Fries und der philosophisch-dichterische Grenzgänger Ludwig Hohl - eine szenische Lesung. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr
Leoluca Orlando: Der sizilianische Karren. Lesung und Gespräch > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr,

VORTRAG

Sinnfrage: Was ist Kunst? Kunstgespräch mit der Museumspädagogin > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr



WELTKLASSE-TROMPETE

«Benny Bailey Quintet» im Kultur Cinema
Seit bald zwanzig Jahren spielt Trompeter Bailey mit dem Saxophonisten Carlo Schöb, dem Gitarristen Peter Eigenmann und Schlagzeuger Peter Schmidlin zusammen. Neu hinzu kam nun Benny's «Traumbassist» Isla Eckinger. Bailey, einer der letzten Grossen, die aus der Entstehungszeit des populären Swing und Jazz geblieben sind, ist 1925 in Cleveland Ohio geboren. Er steht für fünfzig Jahre instrumentale Weltklasse an der Trompete, stiftende musikalische Aussagen, ein reiches, nicht enden wollendes Repertoire und spielfreudiges Temperament, das ihn zu gesanglichen Highlights motiviert.

Donnerstag, 23. September, 20.30 Uhr, Kultur Cinema Arbon

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

Auf den Spuren Adolf Dietrichs. zweitägiger Workshop mit Franziska Dürst und Bettina Huber. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 14-16 Uhr

Stadtführung mit Theologe Walter Fre. Aus der Frühzeit von St.Gallen. 612 bis 759 n. Chr. Vom Einsiedler Gallus bis zum Klostergründer Otmar. > Kathedrale St. Gallen, 17:30 Uhr

Italienisches Kulinarium. Mit Bildern, Musik und kulinarischen Kostproben > Cafe Giger Flawil, 20 Uhr

Referat mit Hedy Graber. Chössi-Talk: Kultur ist Lebensqualität > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

DONNERSTAG 16.09

KONZERT

Tres Hombres. > Rauch Club Feldkirch
Zao (USA) & Supports, Metal-HC. > Remise Wil, 19:45 Uhr
Alfresli. > Bar Breite Altstätten SG, 20:30 Uhr



VERLIEBTE KLARINETTE

Accompagnato in der Tonhalle

Die St.Galler Klarinetistin Anita Schönenberger spielt mit Thomas Schmitz am Violoncello und dem Pianisten Mischa Sutter ihr drittes Konzert der Saison. Der Abend will die Klarinette in all ihren Schattierungen zeigen. Zuerst mit dem spielerischen, liebenswürdigen und bisweilen virtuosen «Klarinetten trio B-Dur op. 11» von Ludwig van Beethoven, auch bekannt als «Gassenhauertrio». Darauf folgt «Charisma» des griechischen Komponisten Iannis Xenakis und die Sonatine für Klarinette und Klavier von Bohuslav Martinu, dann die miniaturhaften «Vier Stücke für Klarinette und Klavier op. 5» von Alban Berg und schliesslich Johannes Brahms «Klarinetten trio a-moll op. 114». Zum letzten Stück meinte ein Brahms-Freund, es sei, «als liebten sich die Instrumente».

Freitag, 17. September, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen
Vorverkauf: Musik Hug, Tel. 071 228 66 00
Mehr Infos: www.accompagnato.ch

FILM

Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

MUSICAL

Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

LITERATUR

Frühschicht: Lesung mit Manfred Heinrich. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

KUNST

Lares & Co. oder die Götter im Exil. Niklaus Müller zeigt Kleinplastiken. Vernissage. Laudatio von Felix Kauf. Mit Musik von Tonio Schrama und Marlies Waespe. > Ausstellungen im Stelz, 18:30 Uhr
Vom Leuchtkörper zum Farbkörper. Jacqueline Knoblauch. Vernissage > BalanceNetz St.Gallen, 19 Uhr

Basim Magdy Vorstellungsgespräch
> Projektraum exex St.Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Hallenbeiz. mit Sounds vom Plattenteller > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr
Valium Squad. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr



JAZZSTANDARDS UND BRASIL-POP

«Dani Felber Quartett» im Rössli Mogelsberg

Jazztrompeter Dani Felber hat in zahlreichen Konzerten mit namhaften Musikern wie Clark Terry, Bob Mintzer oder Dusko Gojovitch vielseitige Erfahrungen gesammelt. Und er ist an den grossen Jazzfestivals in der ganzen Welt aufgetreten, etwa in Montreux, Bern, Cully, Washington, New York oder Bergamo. Sein eigenes Quartett besteht aus Marcel Schefer am Piano, Dave Mäder am Bass, Schlagzeuger Markus Schmid und Betina Ignacio, einer jungen Brasilianerin mit ausdrucksstarker und sinnlicher Stimme. Das Repertoire beinhaltet neben typischen Jazz Standards auch Bossa Nova und Brasil-Pop.

Samstag, 25. September, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg

FREITAG 17.09

KONZERT

Accompagnato. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr
Super 8. Die Liebe - ein multipler Musik- und Augenschmaus > Kulturforum Amriswil, 20:30 Uhr
Bligg & Guests. Der Nr. 1 Schweizer MC macht auf seiner Tour-halt in St. Gallen. Support Act: Microphonik, Aftershow-Party mit Lionkingz DJ Crew (Hip-Hop-Konzert und Party) > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr
Duara & Kid Ikarus. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr
Flamenco Musik und Tanz. mit Cuadro Flamenco Rafael Segura > Restaurant Kastanienhof St. Gallen, 21 Uhr
King Kora. Afro-Night > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

FILM

Amandla! A Revolution in Four Part Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Ken Park. > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr
Ludwig Hohl - ein Film in Fragmenten. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr
Malefica - ein Abend aus der Hexenperspektive. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr
Muxmäuschenstil. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
The straight story. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr



ACHT MAL TREIBSTOFF

Super 8 im Kulturforum Amriswil

Super 8 sind die acht Herren mit der Tanksäule, die in unbescheiden schmissiger Art einen bunt gemischten Cocktail an musikalischem Treibstoff verabreichen. Sie spielen ihr breit gefächertes Repertoire völlig unverstärkt – ohne Strom, aber voll elektrisierend. Die Funken sprühen auch so, übertragen die Begeisterung und die Leidenschaft der Musiker schnell auf ihr Publikum und machen ihre Ohrwürmer und weniger bekannten Songperlen zum unvergesslichen Hör- und Seherlebnis. Am Amriswiler «kulturmixer_04» ebenfalls anwesend sind an diesem Abend das Atelier für Sonderaufgaben sowie «Lichterzauber».

Freitag, 17. September, 20.30 Uhr, am «kulturmixer_04» im Kulturforum Amriswil

THEATER

Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing. > Theater St. Gallen, 20 Uhr
Sprechantanz mit Ernst Jandl. Eine Produktion des Fasson Theaters, Regie: Nelly Büttikofer. Mit Rachel Braunschweig, Utz Bodamer, Bode Krumwiede > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil SG, 20.30 Uhr
Fatima und der Traumdieb. «ErzählArt». > Stadtpark St. Gallen, 17.30 Uhr

VORTRAG

Schwiizertütsch - was ist das für eine Sprache? Vortrag auf Deutsch > Casa Latinoamericana St. Gallen, 20 Uhr
Landschaften des Buddhismus. Vortrag von Andreas Bänziger > Restaurant Ochsen, Bühler, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

GHG MusicNight - Gospel, Pop and Musical. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen
Stade feat. Erik Truffaz. bit-Tuner, pbeat (local_form) > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 21 Uhr
Dance free. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr
Jodel-Bar. Zäuerle mit Bruno und Rita Schirmer > Sonder-bar-es Trogen, 20 Uhr
Tobacco (D) und Tonband (CH). Leichter und verspielter Indie-Pop für ein seliges Schwitzen im September > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr
Hiphop is dead. DJs Promo, Jorgo und Gro > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr
Party-Night. mit DJ > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

SAMSTAG 18.09

KONZERT

Elisabeth Steger, Tino Bentele
 Operettenmelodien, Parodien, Wienercaféstimmung, Wienerschmäh > Hohrüti Speicher, 18 Uhr
Peperoncini. Chorkonzert > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr
Stimmband. A Capella > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr
Treetalks. Kreiswelten - wenn Bäume klingen. Klangreise der ganz besonderen Art mit Oliver Lüttin und Fredi Zuberbühler. > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 20 Uhr

FILM

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen, 22.30 Uhr
Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr
Muxmäuschenstill. > Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

THEATER

Otello. Oper von G. Verdi > Theater St. Gallen, 19.30 Uhr

KABARETT

Jubiläum. Kabarett mit Peter Spielbauer. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr,
Ferruccio Cainero. Sein neues Stück: Windmühlen. Gewinner des Salzburger Stier 2003, Schweizer Kleinkunstpreis 2002. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

LITERATUR

Lesung mit Jeromir Konecnny. begeistert nicht nur das Slam-Publikum > Vorstadtheater Frauenfeld, 20 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Jahcoozi. (WMF Records, de), Matrix, mitsutek > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen
Radio fm4. La Boume Deluxe > Krempel Tanzbar Buchs SG
Beatbrause-Familienfest. > Kraftfeld Winterthur, 19 Uhr
Eastwakers-Party. Ein Fest von den Bodensee-Wakeboardern für alle Nichtschwimmer: BDC, DJs und ein Gast > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr
FLUTSCHER - ein Komponistenporträt. CD-Präsentation > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr
Danceria. unter dem Motto: Tanz, lebe, genieße > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr
Snowboardvideo-Premiere. mit Cave Camen live und drei DJs. Film: Boundless > Remise Wil, 22 Uhr

DIVERSES

Tage der offenen Tür.
 > Abwasserreinigungsanlage Au St. Gallen, 9-17 Uhr
Bibliodrama. Ostschweizerische Bibliodramaspieltage. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 9.15-15.45 Uhr

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Ein Juwel in Trogen. Naturkundliche Exkursion mit Rudolf Widmer zum Hochmoor am Suruggen > Landmark, Koordinaten 756300/251500, 13.30 Uhr
21. St. Galler Altstadtlauf. Laufen und Skaten auf einer reizvollen Rundstrecke mitten durch das Herz der St. Galler Altstadt. > Innenstadt St. Gallen, 17 Uhr

SONNTAG 19.09

KONZERT

Ensemble Plus. Kammermusik sowie Experimentelles > Probstei St. Gerold St. Gerold, 17 Uhr
Konzert zum Bettag. St. Galler Kammerchor, Glarner Madrigalchor, Glarner Musikkollegium > evangelische Kirche Heiligkreuz St. Gallen, 17 Uhr
Liederabend mit Irene Friedli. vom Pianisten Manuel Bärtsch begleitet. > Bitzbühne Bischofszell, 17 Uhr
Linard Bardill: Sternschnuppensuppe. > Liechtensteinisches Gymnasium Vaduz, 17 Uhr
Sérénade au Château. Französisches in Lied, Operette, Oper und Musical. > Schloss Werdenberg, 19 Uhr

FILM

Halleluja! Der Herr ist verrückt. > Kinok St. Gallen, 18.30 Uhr
Happiness. > Gaswerk Winterthur, 20.15 Uhr
Kaspar Hauser. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Numafung. > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr
Zwei kleine Helden. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

KUNST/AUSSTELLUNGEN

L'Histoire c'est moi. Finissage > Historisches und Völkjerkundemuseum, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

Lauter Sieger! Wahlabschlussparty mit DJ Benita > Spielboden Dornbirn, 17 Uhr

MONTAG 20.09

KONZERT

Pharoah Sanders Group (USA). Jazznacht > Gaswerk Winterthur, 20.30 Uhr

FILM

Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

VORTRAG

Kommunaler Stadtplan der Stadt Zürich. Testfall für eine nachhaltige Verkehrspolitik. Vortrag von Markus Knauss, Vizepräsident Verkehrskommission des Zürcher Gemeinderates. > Historischer Saal Bahnhofgebäude St. Gallen, 18.30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Blauer Montag. > Albani Music Club
Winterthur, 21 Uhr

DIVERSES

Frauenbeiz. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

DIENSTAG 21.09

KONZERT

Tschäss ond Wooscht. Livejazz mit Grill > Kugl
- Kultur am Gleis St. Gallen

Klavierrezital. Doris Schoch-Mäser spielt Werke
von Mozart, Schumann, Chopin, Debussy
> Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

Harry's Satchmo All Stars. Jambalaya «New
Orleans Style» > Restaurant Moststube St. Gallen,
20 Uhr

FILM

Halleluja! Der Herr ist verrückt. > Kinok
St. Gallen, 20:30 Uhr

Uf de Alp. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

KUNST

Vortrag von Jeremy Millar. zum Werk von
Jeremy Deller > Neue Kunsthalle St. Gallen, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

Editanstalt. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche
St. Leonhard St. Gallen, 12-13:15 Uhr

MITTWOCH 22.09

FILM

Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Da erfand er einen neuen Rausch. Co-
Produktion Kellerbühne und parfin de siècle.
> Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

VORTRAG

Im Einklang mit der Natur? Die Amazonas-
Indianer zwischen Tradition und Moderne. Vortrag von
Kuratorin Sabine August anlässlich des
Internationalen Jahres zur Erinnerung an den
Sklavenhandel und dessen Abschaffung
> Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen,
18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad
Weissbad, 20-22 Uhr



VON JAZZ BIS HIP-HOP

Stade im KUGL St.Gallen

Der Schweizer Pianist und Komponist Pierre Audétat ist ein Meister des Live-Samplings. Nach seiner wichtigen Rolle in Piano Seven gründete er die Jazz-Rap-Band Silent Majority und arbeitete mit Sens Unik für das Album Chromatik. «Stade» heisst sein neuestes Projekt, das er gemeinsam mit Drummer Christophe Calpini initiiert hat. Es verbindet die Vielfältigkeit von Avantgarde-Jazz mit der Effizienz von Elektro und der rauen Energie von Hip-Hop. Für das Konzert in St.Gallen wird Stade vom Jazz-Trompeter Erik Truffaz begleitet, der sich seit Jahren ebenfalls in den Grenzbereichen von Jazz, Hip-Hop und elektronischer Musik bewegt.

17. September, 21 Uhr, KUGL St.Gallen. Mehr Infos: www.kugl.ch

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard
St. Gallen, 12 Uhr

Stadtführung mit Theologe Walter Frei. Abt
in der goldenen Zeit des Klosters St.Gallen. Die
Lebenszeit von Salomo III (860 bis 919 n. Chr.), Graf
von Ramschwag, Abt von St.Gallen, Bischof im Bistum
Konstanz, Stifter der St.Galler Kirchen St.Gallen und
St. Georgen, Reichskanzler > Kathedrale St. Gallen,
18:15 Uhr

FUSSBALL

FCSG-Servette. > Espenmoos, 19:30 Uhr

DONNERSTAG 23.09

KONZERT

Winson. > Rauch Club Feldkirch
1. Symphoniekonzert Reihe A. Jiri Kout
(Leitung), Renaud Capucon (Violine), Gautier Capucon
(Violoncello). Werke von Brahms und Beethoven
> Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

Stiller Has. > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr
Benny bailey quintet. > Kultur Cinema Arbon,
20:30 Uhr

Groovie Ghoulies und Tigt Finks.

> Gaswerk Winterthur, 21 Uhr
Marr (D). Gitarrenwind aus Hamburg > Albani
Music Club Winterthur, 21 Uhr

FILM

**Amanda! A Revolution in Four Part
Harmony.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Erotikkomische Geschichten aus

tausendundeiner Nacht. Ein Feuerwerk der
Phantastereien mit der Markus-Zohner-Theater-
Compagnie. > Werdenberger Kleintheater Fabrigli
Buchs SG, 20 Uhr

Vorsicht Nebel! Premiere. Eine szenische Lesung
vom, über und im Nebel > Theater Bilitz
St. Margarethen TG, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Lounge Lizard. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden
Dornbirn, 21 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club
St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Bibliodrama am Vormittag.

Leitung: K. Peytrignet, Sr. Z. Resch. > Offene Kirche
St. Leonhard St. Gallen, 9-12:30 Uhr

FREITAG 24.09

KONZERT

1. Symphoniekonzert Reihe B. Jiri Kout
(Leitung), Renaud Capucon (Violine), Gautier Capucon
(Violoncello). Werke von Brahms und Beethoven
> Theater St. Gallen, 20 Uhr

Mich Gerber. Das Bewusstsein des
Schmelzverfahrens zwischen dem Klassischen und
dem Modernen ist Mich Gerbers Kunstform.
> Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

Shakra. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr
Snotty Cheekbones. Clubaustausch zwischen
dem Ebulletin Bulle und dem Gaswerk Winterthur
> Gaswerk Winterthur, 21 Uhr,
Mensen (Nor). Rocknight in der Kantine
> Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

FILM

Chat noir, chat blanc. > Kinok St. Gallen,
22:30 Uhr
**Erotikkomische Geschichten aus 1001
Nacht.** > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr
Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Ladykillers. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

MUSICAL

Roxy. > Seeparksaal Arbon, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

B-Skilla, DJ Steeno und Surprise Acts.
> Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen
Häfidelity. Musik aus der Konserve > Hafenbuffet
Rorschach, 21 Uhr
Nachtflohmarkt. > Kraffteld Winterthur, 21 Uhr
Disco Time. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr
Party-Night. mit DJ > Backstage Musik-Club
St. Gallen, 22 Uhr

So, 12. Sept. 11³⁰ Uhr **Annllynn Miller, Klavier und Ulrich Schmid, Violoncello.**

Matinée mit frühen Werken und Spätwerken von Beethoven.

Die renommierte Pianistin Annllynn Miller ist u.a. Pädagogin in St.Gallen und bildet mit Ulrich Schmid ein international erfahrenes und erfolgreiches Kammermusik-Duo.

So, 26. Sept. 19³⁰ Uhr **absolut trio. Schubert und Schönberg.**

mit Bettina Boller, Violine, I. Frank, Cello und S. Perifanova, Klavier

Diesen Musikerinnen gemeinsam ist ihre herausragende Technik. Was sie aber besonders auszeichnet, ist ihre völlig eigenständige Interpretation und äusserste Intensität im Zusammenspiel.

hotel · restaurant · kultur



SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg

Vorverkauf / Reservation

kultur@wartegg.ch

Tel. 071/858 62 62



halleluja! der herr ist verrückt



numafung



amandla!



ken park

09

KINOK

Cinema | www.kinok.ch | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden

profile

JAZZ FESTIVAL 2004 SPIELBODEN DORNBIERN

DORNBIERN

profile widmet jeden Abend einer herausragenden Musikerpersönlichkeit und beleuchtet deren vielschichtige Aktivitäten von verschiedenen Perspektiven her. Heuer sind das der Schlagzeuger Lucas Niggli und der Gitarrist Wolfgang Muthspiel.



FREITAG | 1.10. | 20 UHR

LUCAS NIGGLI

- Lucas Niggli BIG ZOOM
- Orkest de Volharding meets Steamboat Switzerland: »My Visions of Madame Blavatsky« by David Dramm
- Steamboat Switzerland



SAMSTAG | 2.10. | 20 UHR

WOLFGANG MUTHSPIEL

- Wolfgang Muthspiel & Dhafer Youssef Duo
- Wolfgang Muthspiel solo
- Beefólk & Wolfgang Muthspiel

EINTRITT Tageskarten

€ 22,- / € 17,- Spielbodenclub

EINTRITT Festivalpass

€ 35,- / € 28,- Spielbodenclub

KARTENVORVERKAUF

Dornbirn Tourismus

T 0(043)5572 22188

<http://ticket.dornbirn.at>

Spielboden Dornbirn

T 0(043)5572 21933

karten@spielboden.at

www.spielboden.at

WEITERE HERBSTTERMINE

25.10. Sigi Finkel "Arabian Waltz" feat. Dunia

03.11. Paul Brody's Sadawi

17.11. Sandy Lopovic Orkestar

26.12. The Kilimandscharo Dub & Riddim Society

VEG erdgas

B&O
BANG & OLUFSEN
mega vision reisegeger GmbH
Dornbirn - Bludenz

Raiffeisen.Meine Bank



STADT DORNBIERN

Wartberg

KUNST

DIVERSES

Wir laufen fürs Kino Rosental. Sponsorenlauf zu Gunsten unseres Kinos mit Oliver Bernhard > Kino Rosental Heiden, 16-22 Uhr
Öffentliche Führung. > Kinderdorf Pestalozzi, Trogen, 14 Uhr
Finissage Frauenpavillon. Rosmarie und die Zylilitis singen heisse Schlager > Frauenpavillon St. Gallen, 20 Uhr

SAMSTAG 25.09

KONZERT

Malcolm Green & Greenhorns. > Pfauen Teufen AR, 19:30 Uhr
Herbaljazz (CH) und Everest (CH). Düster verschrubbelte Elektrosounds mit Punkrock-Appeal > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr
Invade. Blues mit Franco Pellegrini, Sandro Pantaleoni, Markus Schälli, Heinz Wellauer und Cello Pedretti. > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr
Rotterdam Ska Jazz Foundation. Hollands Ska-Jazz-Elite am Start, anschliessend Party mit Schellag - Ska, Punk and more > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr
Dani Felber Quartett. > Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

FILM

Amandla! A Revolution in Four Part Harmony. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Cineclub: panes y rosas. > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19:30 Uhr
Ken Park. > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr
Ladykillers. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

THEATER

Ein Sommernachtstraum. Schauspiel von W. Shakespeare > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr
Da erfand er einen neuen Rausch. Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Alice im Wunderland. Musical nach Lewis Carroll > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Roxy. > Seeparksaal Arbon, 20 Uhr

KABARETT

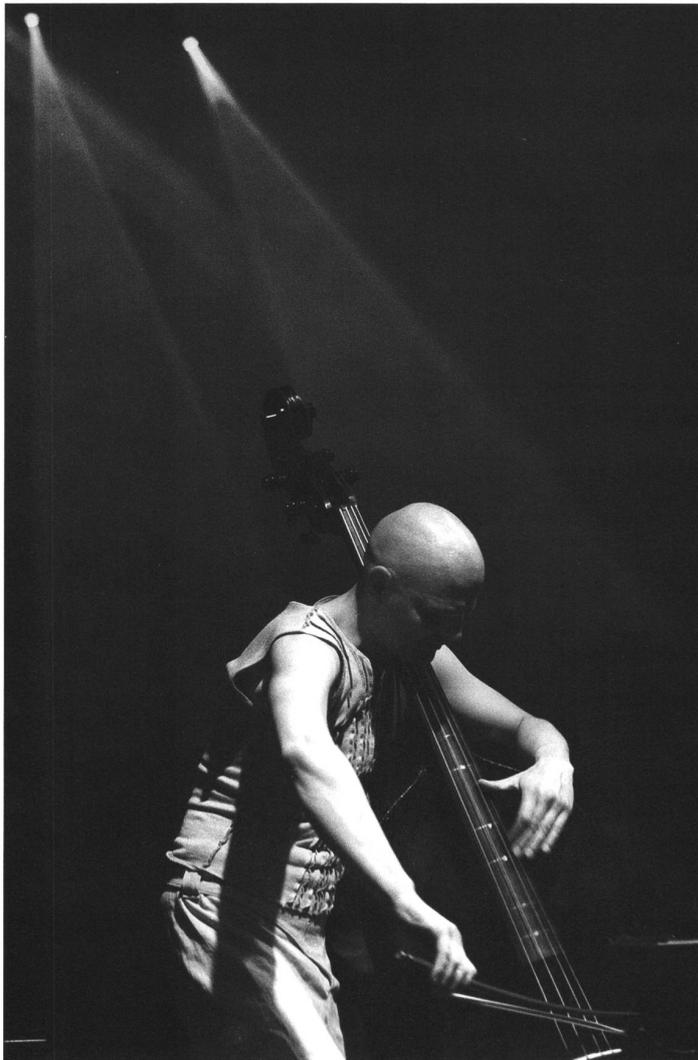
Pfannestil Chammer Sexdeet. Patina > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr
Urs Welter. Ouder öis gsait > Hohrüti 1, Speicher, 18 Uhr

KUNST/AUSTELLUNGEN

MuseumsTagNacht Winterthur. > 12-24 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr



WIND-GESCHICHTEN

Mich Gerber in der Grabenhalle

Was der Bassist Mich Gerber auf dem Kasten habe? Seine Kunst ist die Vereinigung von Klassik und Modernem, und dafür hat er ein Gespür. Mich Gerber studierte fünf Jahre lang Kontrabass und spielte anschliessend jahrelang im Sinfonieorchester Bern. Nebenbei behielt er seine Ohren aber immer in alle Richtungen offen, tourte mit verschiedenen Musikern durch Europa, Afrika, Asien und fand endlich die Freude am Einsatz von Elektronik in der Musik. In St.Gallen wird er sein brandneues Album «Tales of the Wind» präsentieren, eine Geschichtensammlung von überall dort, wohin der Wind ihn getragen hat.

Freitag, 24. September, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

Vorverkauf: Manor, SBB-Billettschalter und Ticket-Corner, Tel. 0848 800 800
Mehr Infos: www.dominioevent.ch



SWINGEN UND RAMBLER

Altstadt Ramblers im Bären Häggenschwil

Im Restaurant National, dem «Naz» in St.Gallen, traten die Altstadt-Ramblers vor zehn Jahren erstmals vor Publikum auf. Die Innenstadt, die Altstadt, St.Gallen wurden so zu Name und Programm der Band. Seither sind die sieben Herren nicht mehr zu bremsen, mit grosser Spielfreude in der Schweiz unterwegs und zum festen Wert der Ostschweizer Jazzszene geworden. Sie wandeln bekannte Standards der Dixieland-, Swing- und Bebop-Ära zu originellen, neuen Arrangements. Die Altstadt Ramblers erheben dabei keinen Anspruch auf Originaltreue, vielmehr auf Originalität und Eigenständigkeit.

Sonntag, 26. September, 10.30 Uhr, Bären Häggenschwil

Vorverkauf: Tel. 071 243 20 83

CLUBBING | PARTY

GHG MusicNight - Gospel, Pop and Musical. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen
MiniTechNight. falko brocksieper > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen
Rapunzel Frauendisco. > Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr
Satie's Fraktion. Musikalische Überraschungen zwischen Klassik, Jazz & Volksmusik > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr
The Globe. World Music Dance Event > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Tango Argentino. Workshop > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 21:30 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr
Blues Beat Explosion. DJs Skaludos, T.I.N.O. Selector > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr
Kingston Vibes - Disco Time. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr
Move to the groove: Party. DJs Pipo & Spruzzi. Groovy Sounds, Funk, Soundtracks > Remise Wil SG, 22 Uhr
Salsa Tropic im Lagerhaus. Salsa, Bachata, Merengue > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

SONNTAG 26.09

KONZERT

Altstadt Ramblers. > Restaurant Bären Häggenschwil, 10:30 Uhr
Smokin' Joe Kubek and Bnois King Quartet. > Grüti the club Rüthi (Rheintal), 20 Uhr
Spring String Quartett. > Romantik-Hotel Santsis Appenzell, 20 Uhr

FILM

Como Agua Para Chocolate. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Garfield. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Halleluja! Der Herr ist Verrückt. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr
Jane Eyre. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Otello. Oper von G. Verdi > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr
Da erfand er einen neuen Rausch. Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle. > Kellerbühne St. Gallen, 17:30 Uhr

KABARETT

Christoph Brüske. Kabarett > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

KUNST/AUSTELLUNGEN

Fremde Blicke aufs Appenzellerland. Führung > Museum Herisau, 11 Uhr

Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland 2004

-
- Do. 2.9. Herisau, Altes Zeughaus, 20.30 Uhr
Spiegelbild und Schatten
 Politisch-poetische Tragikomödie mit Andreas Thiel und Jean Claude Sassine
-
- Fr. 3.9. Rehetobel, Galerie Kronenbühl, 19.30 Uhr
 2 Maler-Freunde begegnen sich
 Vernissage: In Memoriam Geo Bretscher (Winterthur) und Heinrich Dätwyler (Arbon)
-
- Fr. 3.9. Appenzell, Kunsthalle Ziegelhütte, 20.00 Uhr, 28.00 CHF/15.00 CHF
 eos guitar quartet
 Spanische Gitarrenmusik in Vollendung
-
- Sa. 4.9. Oberegg, Pfarrkirche, 18.00 Uhr, Kollekte
 Märchen-Musik-Märchen
 Osy Zimmermann & Wolfgang Sieber orgeln, singen, erzählen für Kinder und grossi Wondernase
-
- Sa. 4.9. Urnäsch, Café Schäfli, 17.00 Uhr
 Bilder-Ausstellung, Esther Petrillo, Herisau, Vernissage
-
- So. 5.9. Oberegg, Pfarrkirche, 19.00 Uhr, Kollekte
 Von Hildegard bis Madonna
 Wolfgang Sieber, Orgel/Regula Schneider, Klarinette und Gesang/Frank Sikora, Gitarre
-
- Fr. 10.9. Bühler, Göbsmühle, 20.30 Uhr, 20.00 CHF
 Irish Night mit the Pint
 Rhytm'n'Folk, Traditionelle irische Musik, originell und fetzig ab 18.30 Uhr Essen möglich
-
- Sa. 11.9. Urnäsch, Rest. Taube, 20.00 Uhr, 12.00 CHF/18.00 CHF
 Rumänische Volksmusik
 Musikgruppe Randolina. Musik aus dem Balkan und Osteuropa
-
- So. 12.9. Herisau, Museum Herisau, 11.00 Uhr
 Führung „Rund ums Münzensammeln“
-
- Fr. 17.9. Bühler, Rest. Ochsen, 20.00 Uhr
 Landschaften des Buddhismus
 Reise durch Tibet, Ladakh, Mongolei und Butan mit Andreas Bänziger
-
- Fr. 17.9. Urnäsch, Café Schäfli, 20.00 Uhr
 Spielabend, Ludothek Urnäsch
-
- Sa. 18.9. Speicher, Hohrüti 1, 18.00 Uhr
 Elisabeth Steger, Timo Bentele
 Operettenmelodien, Parodien, Wienercafé-Stimmung, Wienerschmäh
-
- Sa. 18.9. Landmark, Koordinaten 756300/251500, 13.30 Uhr
 Ein Juwel in Trogen
 Naturkundliche Exkursion mit Rudolf Widmer zum Hochmoor am Suruggen
-
- Fr. 24.9. Trogen, Kinderdorf Pestalozzi, 14.00 Uhr
 Öffentliche Führung Kinderdorf
-
- Sa. 25.9. Speicher, Hohrüti 1, 18.00 Uhr
 Urs Welter
 „under öis gsait“ – Solo-Kabarett des St.Galler Künstlers
-
- Sa. 25.9. Schönengrund, Zu Gast bei Etage1, Tüfi, 20.15 Uhr, 15.00 CHF
 Invade-Blues vom Feinsten
-
- So. 26.9. Appenzell, Romantik Hotel Säntis, 20.00 Uhr
 Spring String Quartett
 Christian Walth, Violine/Marcus Wall, Violine/Julian Gillesberger, Viola/Stephan Punderlitschek, Vio
-
- So. 26.9. Herisau, Museum Herisau, 11.00 Uhr
 Führung „Fremde Blicke auf's Appenzellerland“
-
- Di. 28.9. Urnäsch, Berggasthaus Chräzerli, 20.00 Uhr
 Vollmondabend
 Winter in der Karibik mit Paul Merkle, Chräzerliwirt
-
- Mi. 29.9. Heiden, Kino Rosental, 20.15 Uhr, 10.00 CHF
 Film: Station Agent/USA
 Eine bewegende Einzelgängergeschichte eines Eisenbahnfans – humorvoll und emotional!
-
- Do. 30.9. Heiden, Hotel Restaurant Linde, 20.00 Uhr
 Das philosophische Cafe
 Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur

LITERATUR

Buchvernissage. «Babeli - Heimat, Leben und Werk der Bauernmalerin Anna Barbara Amisegger-Giezendanner (1831-1905)» des Toggenburger Historikers Hans Büchler > Chössi-Theater Lichtensteig, 19.30 Uhr

VORTRAG

Die präkolumbischen Kulturen Lateinamerikas. Themenführung Sabine August, anlässlich des Internationalen Jahres zur Erinnerung an den Sklavenhandel und dessen Abschaffung > Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 11 Uhr

CLUBBING | PARTY

Tango Argentino. Workshop > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 21.30 Uhr

MONTAG 27.09

FILM

Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Ein Sommernachtstraum. Schauspiel von W. Shakespeare > Theater St. Gallen, 20 Uhr

DIENSTAG 28.09

KONZERT

Tschäss ond Wooscht. Livejazz mit Grill > Kugel - Kultur am Gleis St. Gallen
a-live. Acapella > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

FILM

Halleluja! Der Herr ist Verrückt. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Forumtheater: Alles Liebe, dein Dieter. Inter ACT-Ensemble Graz. > Grabenhalle St. Gallen, 18:30 Uhr
Da erfand er einen neuen Rausch. Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr
Try-out-Theater. Wählen Sie! > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr,
Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

LITERATUR

Fabeln aus drei Jahrhunderten. Lesung mit Regine Weingart > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr



BERNER TANZMUSIK

Herbaljazz und Everest im Hafenbuffet

Was Lausanne für den Indie, Winterthur für den Retro, ist Bern für den düster verschrubbelten Elektro; ein, zwei gute Clubs und ein paar gute Leute, die sich gegenseitig kritisierend auf die Schulter klopfen und das Bier weg trinken. Dazu die Gestalter, die das ganze in Szene setzen. Das Büro Destruct pflanzte Everest glatt das Matterhorn aufs Cover und das macht Sinn – ist das Matterhorn ein super Berg für alle, die nicht auf Berge steigen, machen Everest intelligente Tanzmusik für alle Tanzwütigen, die nicht tanzen. Herbaljazz machen elektronische Musik mit Punk-Charakter und nach der ganzen Schau legen Everest Platten auf – Rheinhold Messner kommt auch.

25. September, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach
Mehr Infos: www.hafenbuffet.ch



SKA AUF HOLLÄNDISCH

«Rotterdam Ska Jazz Foundation» in der Grabenhalle

Die Grabenhalle feiert mal wieder eine Ska-Party. Und dafür holen sich die Veranstalter diesmal die holländische Elite: die Rotterdam-Ska-Jazz-Foundation. In Zeiten von «ausdruckslosem überproduziertem Wegwerf-Pop» seien sie zielstrebig den direkten Weg in die Sechziger zurückgegangen. So stehts auf ihrer Internet-Seite geschrieben. Aber Achtung! Die Rotterdamer sind keine Retro-Band. Musik der Sechziger benutzten sie lediglich als Ausgangslage und fanden in den letzten drei Jahren ihren eigenen Pfad, vorbei an Ska, Jazz, Rocksteady, Reggae und Soul. Im Anschluss ans Konzert darf im gleichen Stil weiter gefeiert werden. DJ Shellagg bringt seine Ska- und Punkplatten mit.

Samstag, 25. September, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

Kellerbühne St.Gallen

Vorverkauf 4 Wochen im voraus:
Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2,
9001 St.Gallen Tel. 0901 560 600
Abendkasse Kellerbühne St.Gallen,
St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen Tel. 071 223 39 59
www.kellerbuehne.ch

SEPTEMBER 2004

Di 07.09 21.00



**ALAS WIRD GUAT
GÖLDIN & BIT-TUNER**

Die St. Galler Daniel Ryser und Marcel Gschwend bringen mit provokativen "Rhymes" und harten "Beats" die Befindlichkeit ihrer Generation aufs Tapet. Fr. 20.- (Einheitspreis)

Mi 08.09 20.00



**PATINA (DIE RECHNUNG, BITTE)
PFANNESTIL CHAMMER SEXDEET**

Sie sind Meister des höheren Blödsinns und der leisen Zwischentöne. Res Wepfer, Jannot Steck und Philipp Galizia besingen die Absurditäten des alltäglichen Lebens. Fr. 30.-, 35.-, 45.-

Do 09.09 20.00



**SCHWEIZERLIEDER DER ANDEREN ART
BERGERAUSCH**

Die Jazz-Sängerin Bettina Klöti und die Pianistin Vera Kappeler interpretieren Schweizer Liedgut über modernen Grooves und improvisieren mit Texten Adolf Wölfis. Fr. 25.-, 30.-, 40.-

Fr 10.09 20.00



**DIE SCHÖNHEIT IST DIE BLUME DER WELT
ANDRES LUTZ & FRANK HEIERLI**

"Geholten Stühle" haben eine schöpferische Pause eingelegt. Die eine Stuhlhälfte Andres Lutz erlaubt sich, ein eigenes Programm zu schalten: Eine Art Studiogaststück Radio. Fr. 25.-, 30.-, 40.-

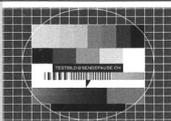
Sa 11.09 20.00



**DOPPELGÄNGER
MICHEL GAMMENTHALER**

Er parodiert Menschentypen und wird sie nicht mehr los. Eine Achterbahnfahrt durch die Welt der Esoterik-Junkies, Hip-Hop-Meister, Quizmaster und Wirklichkeitsverdreher. Fr. 30.-, 35.-, 45.-

Mo 13.09 20.30



**SCHWEIZER KLEINKUNST-TAG
OFFENE BRETTEN**

Eine Plattform für Kulturschaffende jeder Sparte. Wer mitmachen will meldet sich an unter: Tel. 071 245 53 21 oder "www.sendepause.ch/offenebretter". Eintritt frei (Kollekte)

Di 14.09 20.00



**EVELINE HASLER
TELLS TOCHTER**

Eveline Haslers neuer historische Roman über Julie Bondeli (1731-1778), eine mutige Frau im politisch gefährlichen Klima der Berner Republik. Fr. 20.- (Einheitspreis)

Mi 15.09 20.00



**HANNY FRIES UND LUDWIG HOHL
DIE VERLÄSSLICHSTE MEINER FREUDEN**

Die Genfer Jahre dokumentiert durch Gespräche, Briefe, Texte. Szenische Lesung mit Graziella Rossi und Helmut Vogel nach dem Buch von Werner Morlang. Fr. 20.-, 25.-, 35.-

Fr 17.09 20.00



**ALEXANDER J. SEILER
LUDWIG HOHL-EIN FILM IN FRAGMENTEN**

Hohl galt, aus respektgebietenden und skurrilen Gründen, als nicht filmbar. Alexander J. Seiler ist das Wagnis eingegangen. Er führt Hohl nicht vor, sondern zeigt ihn. Fr. 15.- (Einheitspreis)

Mi 22.09 20.00



**CO-PRODUKTION KELLERBÜHNE & PARFEN DE SIÈCLE
DA ERFAND ER EINEN NEUEN RAUSCH**

Drei Autoren, ein Thema: Ludwig Hohl philosophiert über die Arbeit, Jean-Pierre Gos lässt Uhrenkuckucke deren Sinn diskutieren, Jean Giono liefert die passende Parabel dazu. Mit Regine Weingart, Armin Halter, Matthias Peter. Fr. 30.-

Sa 25.09 20.00
Sa 26.09 17.30
Di 28.09 20.00
Mi 29.09 20.00
Fr 01.10 20.00
Sa 02.10 20.00

TAXI-HEROLD
2222 777

MIGROS
Kulturprozent

TAGBLATT

St.Galler Kantonbank
Gemeinsam wachsen.

Rösslior Bücher
www.buecher.ch



thurgauische kunstgesellschaft
kunstraum

thurgauische kunstgesellschaft
kunstraum kreuzlingen
bodanstrasse 7a
tel. 0041-71 677 10 38

**„rond point“
video und fotografie
ausstellung von stefan rohner und catherine rannou**

4. september bis 17. oktober 2004
vernissage
mit alexia sailer
freitag, 3. september um 19.30 uhr

**kunstnacht kreuzlingen-konstanz
bureau des vidéos, paris
edition von künstlervideos
boutique**
samstag 11. september bis 24 uhr

**face à face
künstlergespräch mit patrick frey**
sonntag, 19. september um 11.00 uhr

geöffnet:
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr
samstag 13 bis 17 uhr
sonntag 11 bis 17 uhr
www.kunstraum-kreuzlingen.ch

CLUBBING | PARTY

Bily Cobham's Swiss Mix. Jazzroots meets Schweizer Wurzeln, mit dem bekannten Jazz-Drummer Billy Cobham > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr
DJ f.i.o.w.. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12-13:15 Uhr
Vollmondabend. Winter in der Karibik mit Paul Merkle, Chräzerliwirt > Berggasthaus Chräzerli, Urnäsch, 20 Uhr

MITTWOCH 29.09

KONZERT

Challenger (US) und Elektrolochmann (D). Gut geerdeter, geschrauer Punk mit angriffslustigen Gitarren und Hüsker Dü'scher Energieausschüttung > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

FILM

Ken Park. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr
Station Agent. > Kino Rosental Heiden, 11 Uhr, 20 Uhr

THEATER

Da erfand er einen neuen Rausch. Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr
Otello. Oper von G. Verdi > Theater St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Alice im Wunderland. Musical nach Lewis Carroll > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KUNST

Führung mit Burkhard Meltzer. anschl. Videoprogramm > Neue Kunsthalle St.Gallen, 18 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

DONNERSTAG 30.09

KONZERT

Xenia Zampieri mit ouch potato. schwelgen in den 80er TV-Soundtracks. Anschliessend Film 80er TV > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 21 Uhr



KAMMERMUSIK RADIKAL

«absolut trio» im Schloss Wartegg

Bettina Boller an der Violine, Imke Frank am Violoncello und Stefka Perifanova am Klavier. Alle drei legen beeindruckende Biografien vor und garantieren für Virtuosität. Boller hat die Frauengruppe erst vor einem Jahr zusammengebracht, und bereits beeindruckt sie durch ausserordentliches Zusammenspiel: Ihr eigenständiges Interpretationsverständnis fasziniert. Sie spielen Kammermusik, und dies in glühender, radikaler Intensität. Im Schloss Wartegg stellt das «absolut trio» dem «grossen» Schubert eine Transkription der «Verklärten Nacht» Schönbergs gegenüber.

26. September, 19.30 Uhr, Schloss Wartegg
Mehr Infos: www.wartegg.ch

FILM

Halleluja! Der Herr ist verrückt. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

KUNST

Defroui. Archives du futur. Vernissage > Kunstmuseum St.Gallen, 20:30 Uhr
Kuhn/Meszmer: Travelogue > Projektream exex St.Gallen, 20 Uhr

THEATER

Das öde Haus. Nach E.T.A. Hoffmann. Uraufführung > Figurentheater St. Gallen, 20 Uhr

:MUSICAL

Alice im Wunderland. Musical nach Lewis Carroll > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Q-Fu. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Hallenbeiz. mit Sounds vom Plattenteller > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Backstage-Night. > Backstage Musik-Club St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Das Philosophische Café Ostschweiz. Ein Café für Sokrates. Mit Christian Schweiger, freier Philosoph und Arzt > Restaurant Linde Heiden, 20 Uhr

FREITAG 01.10

KONZERT

Profile. Jazzfestival 2004. Lukas Niggli BIG ZOOM, Orkest de Volharding, Steamboat Switzerland > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

FILM

Tagediebe. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

THEATER

Da erfand er einen neuen Rausch. Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Alice im Wunderland. Musical nach Lewis Carroll
> Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Roxy. > Seeparksaal Arbon, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Party-Night. mit DJ > Backstage Musik-Club
St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Blue Screen V LAN. Netzwerkparty des Vereines
Blue Screen > Fürstenlandsaal Gossau SG, 16 Uhr

SAMSTAG 02.10

KONZERT

Profile. Jazzfestival 2004. Wolfgang Muthspiel
& Dhafer Youssef Duo, Wolfgang Muthspiel solo,
Beefolk & Wolfgang Muthspiel > Spielboden Dornbirn,
20 Uhr

THEATER

Da erfand er einen neuen Rausch.
Co-Produktion Kellerbühne und parfin de siècle.
> Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Alice im Wunderland. Musical nach Lewis Carroll
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Roxy. > Seeparksaal Arbon, 20 Uhr

KABARETT

Pfannestil Chammer Sexdeet. Ein heiteres
Musik-Kabarett > Gemeindesaal Steinach, 20 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheks-
benutzung > Kantonsbibliothek Vadana St. Gallen,
10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Backstage-Night. > Backstage Musik-Club
St. Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Blue Screen V LAN. Netzwerkparty des Vereines
Blue Screen > Fürstenlandsaal Gossau SG, 16 Uhr

FUSSBALL

FCSG-FC Zürich. > Espenmoos, 19:30 Uhr



VIELSEITIG BELEUCHTET

Profile-Jazz-Festival im Spielboden

Nach dem Zufallsprinzip bunt zusammen gewürfelte Programme gibt es genug. Das sagten sich die Leute vom Spielboden und entschieden sich für ein gezielteres Vorgehen bei der Planung ihres Jazz-Festivals: Profile widmet jeden Abend einer Musiker-Persönlichkeit, die dann aus verschiedenen Perspektiven beleuchtet wird. Heuer sind das der Schweizer Schlagzeuger Lucas Niggli und der in New York lebende österreichische Gitarrist Wolfgang Muthspiel. Niggli wird am Freitagabend abwechslungsweise mit drei Gruppen auf der Bühne stehen: mit Big Zoom, dem Orkest de Volharding (NL) und Steamboat Switzerland. Muthspiel dann am Samstag mit dem Dhafer Youssef Duo, mit Beefolk und einmal auch solo.

Freitag, 1., und Samstag, 2. Oktober, Spielboden Dornbirn
Mehr Infos: www.spielboden.at

SONNTAG 03.10

FILM

Garfield. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

KUNST

Unter 30 II. Führung: Junge Schweizer Kunst
> Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

DIVERSES

Blue Screen V LAN. Netzwerkparty des Vereines
Blue Screen > Fürstenlandsaal Gossau SG, 16 Uhr

AUSSTELLUNGEN

KUNST

Hallen für Neue Kunst. Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> **Ständige Einrichtung.** Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Rymann, Lawrence Weiner > 15.02.-7.08.

IG Halle. Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo-Fr, 17-20 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

> **Elena Lux-Marx.** Zeit und Stille > bis 19.09.

Kunsthalle Arbon. Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch; Mi-Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

> **Günter Wagner / Laurent Reypens.** Skulpturen und Bilder > bis 25.09.

Kunsthalle Wil im Hof. Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do-So, 14-17 Uhr

> **Andreas Schedler.** > bis 10.10.

Kunsthalle Ziegelhütte. Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, www.kunsthalleziegelhuette.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> **Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtansichten > bis 17.10.

Kunsthäus. Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 485 94 -0, www.kunsthäus-bregenz.at; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr

> **Jenny Holzer.** Truth Before Power > bis 5.09.

Kunsthäus. Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, www.kunsthäusglarus.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Daniel Robert Hunziker.** There's no other world out there ... there's just this one. > bis 14.11.

> **Lieblingsbilder aus der Sammlung des Glarner Kunstvereins.** Eine Auswahl von Hermann Mathis > bis 14.11.

Kunstmuseum. Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74, www.st.gallen.ch/kunstmuseum; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Von Angesicht zu Angesicht.** Das Antlitz des Menschen in der Kunst > bis 14.11.

> **Andy Warhol.** Self-Portraits > bis 12.09.

> **Defraoui.** Archives du futur. > 1.10.-28.11.

Kunstmuseum. Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **David Rabinowitch.** Construction of Vision Drawings (1969-1975) > bis 5.12.

> **Kimber Smith.** Malerei 1956-1980 > 3.09.-21.11.

> **Willem de Kooning.** Arbeiten auf Papier 1958-1977 > 4.09.-21.11.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr

> **Andy Warhol.** The Late Work. Zu sehen sind Werke aus den Serien Oxidations, Rorschachs, Toys und Camouflages > bis 12.09.

Kunstmuseum des Kantons Thurgau. Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Ernst Thoma: Landscape V.** > bis 6.02.

Kunstraum. Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38, www.kunstraum-kreuzlingen.ch; Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> **Rond Point.** Video und Fotografie. Ausstellung von Stefan Rohner und Catherine Rannou > 3.09.-17.10.

Museum Liner. Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, www.museumliner.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Unter 30 II.** Junge Schweizer Kunst > bis 10.10.

Museum Oskar Reinhart am Stadgarten. Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.-31.12.

> **Ein homerisches Gelächter.** > 30.03.-17.10.

Museum im Lagerhaus. Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di-So, 14-17 Uhr

> **Platz da - Sammlung!** Von A(loïse) bis Z(ütle). Aus gewählt aus 21 000 + 398 Werken der Museumssammlung > bis 31.10.

> **Karl Alois Höllrigl und Michael Pankoks.** Zwei Aussenseiter aus Chur und ihre persönliche Mythologie > bis 31.10.

Neue Kunsthalle St. Gallen. Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr

> **Andro Wekua: That Would Have Been Wonderful.** > 10.09.-2.11.
> **Jeremy Deller: This Is Us.** > 11.09.-2.11.

Probstei St. Peterzell (Neckertal). St. Peterzell

> **Verlorene Moderne.** > bis 12.09.

Projektraum exex. Oberer Graben 38, St. Gallen

> **Signor Rossi und DJ Uccello.** > 11.09., 19 Uhr

> **Basim Magdy Vorstellungsgespräch.** > 16.09., 20 Uhr

> **Travelogue.** Sam Flowers, Arno Oehri, Jürg Rohr, Rüeegg/Romani > 2.09., 19 Uhr

> **Kuhn/Meszmer: Travelogue.** suchen statt finden, oder: wo sind wir, wenn wir reisen? > 30.09, 20 Uhr.

Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise). Grünbergstr. 7, St. Gallen, 071 228 55 55, www.hauserwirthcollection.org; Mi, 14-20 Uhr; Do/Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr

> **Jason Rhoades. My Madinah in pursuit of my ermitage.** > bis 12.9.

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz. Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kulturschweiz.admin.ch/sor; Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

Städtische Wessenberg-Galerie. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, www.konstanz.de

> **Go Pop!** Werke der 60er und 70er Jahre aus der Sammlung der Wessenberg-Galerie Konstanz > 6.08.-10.10.

MUSEEN

Appenzeller Volkskunde-Museum. Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56; Di-Sa, 10-12 Uhr; Mo-Sa, 13.30-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

> **Kräuter & Säfte.** Heilen im Appenzellerland gestern, heute ... und morgen? > bis 7.11.

Gemeindemuseum Rothus. Staatsstr. 176, Oberriet SG

> **Zoran Antic.** Rebstein, Fotografie > 12.09.

> **Peter Baumann.** Widnau, Aquarelle > 26.09.

Historisches und Völkerkundemuseum. Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Geknüpft Paradise.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts (Ausstellung bis 31. Dezember 2004) > bis 30.12.

> **L'Histoire c'est moi.** 555 offizielle Versionen der Schweizer Geschichte 1939-1945 > bis 19.09.

> **Blick in die Ferne - St.Gallen und die Schifffahrt.** > bis 30.04.

> **Die Indianer Nordamerikas.** Öffentliche Führung > 5.09.

Jüdisches Museum. Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 73 98 90, www.jm-hohenems.at; Di-So, 10-17 Uhr
> **...lange Zeit.** in Österreich - 40 Jahre Arbeitsmigration > bis 3.10

Katharinen. Katharinengasse 11, St.Gallen; Mi-So 15-18 Uhr

> **Bruno Steiger.** > 3.-26.09.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, www.ai.ch; täglich 10-12 Uhr/14-17 Uhr, feiertags 10-12 Uhr und 14-17 Uhr

> **Herz: Organ, Symbol, Objekt.** > bis 5.09.

Museum zu Allerheiligen. Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch; Di-So, 11-17 Uhr

> **Tiere als Musikanten.** > bis 12.09.

Naturmuseum. Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Nachtleben.** Geheimnisse der Finsternis > 30.04.-10.10.

Puppenmuseum Waldfee. Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94

> **5000 Puppen aus aller Welt.** > bis 5.12.

Textilmuseum. Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

> **Textiles St. Gallen.** Geschichte und Gegenwart des in seiner Vielfalt und Qualität einzigartigen textilen Schaffens der Ostschweiz > bis 12.09.

SONSTIGE

Aite Kaserne. Technikstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr

> **Die Lichtmondsaga.** Fantasy-Zeichnungen von Dani Lutz im Bistro > 28.09.-6.11.

> **Ausstellung im Foyer der Künstlergruppe Ariadne.** > 4.09.-29.09.

Atelier Oertli. beim Pic-o-Pello-Plätzli, St. Gallen

> **Fünf Frauen.** Sabine Braisch, Marlies Frey, Traudi Gärtner, Sylvia Geel, Doris Jung > 11.09.-25.09.

> **La Crème superbe «Mon serra» garni d'une Picasso de la Période «Pink».** eine zauberhafte Co-Produktion der Häuser Roggwiler und Oertli > 11.09.

> **Versteigerung Originalgrafik.** von St.Galler Künstlern, entstanden in der Radierwerkstatt Mühlensteg > 11.09.

Auf dem Säntis. Schwägälp

> **Alfred Broger-Retrospektive.** Jakob Müller, Martin Fritsche, Ulrich Bleiker, Jürg Jenny und Hans Krüsi - Kuhart > bis 24.10.

Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg. Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com; Mo-Do, 8-20 Uhr; Fr, 8-17 Uhr

> **Sylvie Fleury.** Einblick in das vielfältige Schaffen des Shooting-Stars. > Ab 14.09.

Ausstellung im Stelz. Erwin Bischoff AG. Stelz, Wil SG

> **Lares & Co. oder die Götter im Exil.** Niklaus Müller zeigt Kleinplastiken. Vernissage. Laudatio von Felix Kauf. Mit Musik von Tonio Schramm und Marlies Waespe. > ab 16.09.

Balance Netz. Neugasse 43, St. Gallen, 071 223 15 31, www.balance-netz.ch

> **Knoblauch Jacqueline.** Vom Leuchtkörper zum Farbkörper. > 16.09.-16.02.05

Banca Popolare di Sondrio. Teufenerstrasse 3, St. Gallen

> **Johanna S.** Experimental Art > bis 30.09.

Bodman-Literaturhaus. Am Dorfplatz 1, Gottlieben, 071 669 28 47, www.bodmanhaus.ch

> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 17.10.

Frauenpavillon. Stadtpark, St. Gallen

> **Do you.** Ausstellung Gabriela Rudin - Textildesignerin und Gestalterin > ab 5.09.

Hotel Schloss Wartensee. Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch

> **Werner Haselmeier.** Malerei > bis 16.10.

küefermartishuus. giessenstr. 53, Ruggell

> **Lichtenstein in den Fotografien von Fritz Baum.** Ein Blick zurück auf 60 Jahre Landesgeschichte > bis 26.09.

Museums nacht St. Gallen

Sa 11.09.04

- > Eine nächtliche Entdeckungsreise durch 26 kulturelle Institutionen
- > Attraktives Rahmenprogramm mit Konzerten, Lesungen, Führungen und Performances
- > Breites Verpflegungsangebot in allen Häusern
- > VBSG-Rundkurs mit Halt an allen Museen/Institutionen
- > Tickets (CHF 20.–) erhältlich bei allen Museen und bei der Tourist Information St.Gallen

19:00 bis 02:00

www.museumsnachtsg.ch

Hauptsponsor
Bankenvereinigung St.Gallen
Gemeinsam für eine gute Idee

Co-Sponsoren
MIGROS
Kulturprozent

 **Schützengarten**
Ein vortreffliches Bier.

Stadt St.Gallen



 **SWISSLOS**
Lotteriefonds
Sankt Gallen

 **TAGBLATT**

 **BONAPARTY**
Offizieller Cateringpartner

Quaianlage. Steckborn

> **See-Land / Land-See.** Roland Guggenbühler und Thomas Freydl > bis 18.10.

Restaurant Ochsen. Sidwald, Neu St. Johann

> **Panorama of Switzerland.** Fotografien von «H9» Hans Ulrich Gantenbein. > Bis 3.10.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch; Sa, 14-23 Uhr; So, 10-18 Uhr

> **Maja Zimmerli.** Acryl-Bilder > 4.09.-17.10.

Seemuseum. Seeweg 3, Kreuzlingen, 071 688 52 42, www.seemuseum.ch

> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 31.10.

Säntispark Freizeitzentrum. Wiesenbachstr. 9, Abtwil SG, 071 313 15 15

> **Eroberung des Sonnensystems.** Planetare Forschung durch die europäische Weltraumorganisation ESA. In Zusammenarbeit mit der astronomischen Vereinigung Antares. > 6.09.-25.09.

Werdenberger Kleintheater Fabriggli.

Schulhausstr. 12, Buchs SG, VVK: 081 756 66 04, 081 756 66 04, www.fabriggli.ch

> **Kunst beim Fabriggli: Goldfieber.** Installation von René Düsel > 18.09.

zeighaus dorkunst. Feldhofstr. 49 a, Flawil, www.dorkunst.ch; Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 10-16 Uhr

> **Norbert Feldmann.** splash & tell - Originalzeichnungen - Comic > bis 21.09.

GALERIEN

Galerie Adrian Bleisch. Schmiedgasse 5, Arbom, 071 446 38 90

> **Jubiläumsausstellung.** Ein Rückblick. 36 Kunstschaffende aus der Region > bis 25.09.

Galerie Burkarthof. Burkarthof, Neukirch (Egnach), 071 477 28 31

> **Veronika Senn / Regula Sonderegger.** Ölbilder und Aquarelle / Bilder > bis 12.09.

Galerie Paul Hafner (Lagerhaus). Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr

> **Michael Kienzer.** Vermutung/Lose/Dichte > 11.09.-16.10.

Galerie Schönenberger. Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14-18 Uhr

> **In a Landscape.** Othmar Eder > 5.09.-3.10.

Galerie Speicher. Reutenenstr. 19, Speicher, 071 344 18 77; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa, 13-16 Uhr; So, 14-18 Uhr

> **Ueli Bänziger.** Gedächtnisausstellung 1945-2004 > bis 19.09.

Galerie W. Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

> **Therese Hächler - Ficht Tanner.** Textilkunst > bis 12.09.

Galerie Werkart. Teufenerstr. 75, St. Gallen, 079 690 90 50, www.galerie-werkart.ch; Mi-Fr, 16-19 Uhr; Sa, 14-17 Uhr

> **Leibgrenzen.** Rafet Jonuzi, Jonny Müller, Erich Smodics. Zeichnungen - Malerei, Installationen - Objekte. > 2.09.-25.09.

Kulturzentrum am Münster. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00

> **Werke von Tomi Ungerer.** > 23.06.-19.09.

Otto-Bruderer-Haus. Mittelstrasse 235, Waldstatt, 071 351 67 42, www.ottobruederer.ch

> **Otto Bruderer (1911-1994).** Wo finde ich hier noch eine Blume?

Remise vom Haus zum Komitee. Frauenfelderstr. 16 a, Weinfelden

> **Mark J. Huber.** FarbTon > bis 5.09.

roellin/duerr galerie. Davidstr. 40-42, Weinfelden

> **Zeitgenössische Finnische Fotografie.** > 11.09.-6.11.

KURSE

KÖRPER

BEWEGEN lassen..... > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 // Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends
Aku-Yoga. Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 // Di 12.20-13.20 Uhr

Dynamic Hatha Yoga. Fortlaufende Kurse in Kleingruppen > Yogashala, Martin Eugster, Andreasstrasse 2, St.Gallen, 071 755 18 78, martineugster@gmx.ch // abends
Atemtherapie nach Middendorf. Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26

Atem, Bewegung und Musik. > R. Leuenberger, 076 457 13 37 // Di morgen/mittag/abends, Mi abends

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 // Sala, Do 16.45-18 Uhr

Body-Mind Centering®. Bewegung-Wahrnehmung-Entspannung-Tanz; Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch // Mi 19-21.30 Uhr

Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 18.30-19.30 Uhr

Integrierte Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

KO.KOO-Seminar und Performance

Research. Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 // Di/Do 19-22 Uhr und Mo/Di 8.30-16 Uhr

Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 // Do 9.20-10.40 Uhr

Körpertraining/Improvisation. > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 // Di 18.05-19.45 Uhr

Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31 // n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09

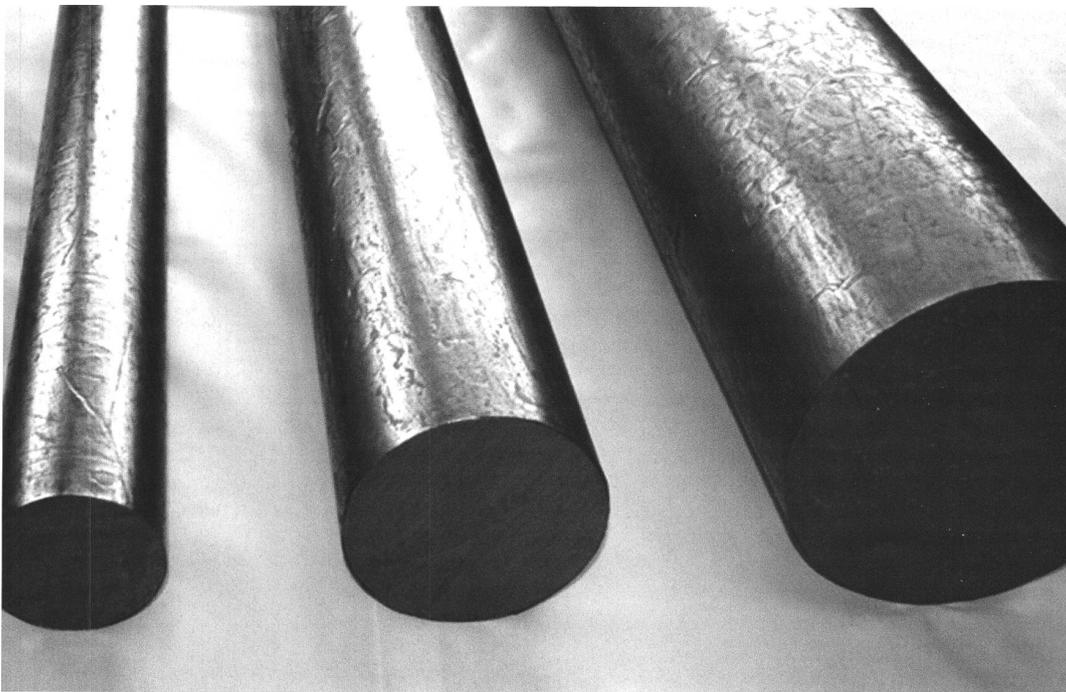
Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09

// Do 17.30-19.30 Uhr
Homöopathische Taschenapotheke. Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, St.Gallen, 071 288 68 22, www.homeopathie-forum.ch

Erlernen Sie die DORN-Methode.

2 Tages Seminar für die einfache, wirkungsvolle Behandlung vieler Rücken- und Gelenksbeschwerden > in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

Atem und Bewegung nach Middendorf. Einzelbehandlung und Gruppenkurse > Silvia Wild, dipl. Atemtherapeutin, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 071 245 44 58



BLEIERNER RAUM

Bruno Steiger im Katharinen

Bruno Steiger präsentiert eine Art bleierner Raum. Er gräbt Strukturen mit Graffiti ins Papier und erhält so faszinierende, bleiartig aussehende Objekte. Seine Arbeiten suggerieren Schwere. Wenn er Graffiti auf scharfkantigem Eisen werden lässt, oder den grossen Papierkubus zu einem Bleiklotz, ist die Faszination der Täuschung perfekt.

Ausstellung vom 3. bis 26. September, Mi-So 15-18 Uhr, Katharinen St.Gallen

grabenhalle SEPTEMBER

www.grabenhalle.ch

		Türöffnung
DO. 02.	Hallenbeiz Die Grabenhalle lädt in die gemütliche Hallenbeiz mit Sounds vom Plattenteller	20.00 Uhr
FR. 03.	siehe Tagespresse	
SA. 04.	siehe Tagespresse	
DO. 09.	Ein kleines Konzert # 08 Infos folgen auf www.grabenhalle.ch	21.00 Uhr
FR. 10.	Konzert mit: BRIGANTI Feurige, süditalienische Tanzmusik über den Kampf und die Liebe Tarantella, Pizzica, Tammuricata Tanzgarantie inbegriffen!	21.00 Uhr
DO. 16.	Hallenbeiz Die Grabenhalle lädt in die gemütliche Hallenbeiz mit Sounds vom Plattenteller	20.00 Uhr
FR. 17.	HipHop Konzert und Party mit: BLIGG Support Act: MICROPHONIK Anschliessend Party mit DJ's	21.00 Uhr
SA. 18.	Juso - Party Konzerte mit diversen jungen Bands Infos folgen auf www.grabenhalle.ch	20.30 Uhr
DO. 23.	Ein kleines Konzert # 09 Infos folgen auf www.grabenhalle.ch	21.00 Uhr
FR. 24.	Konzert mit: MICH GERBER - Club Tour 04 feat. Gert Stäuble - Drums Oli Kuster - Keyboards and special guest on vocals	20.00 Uhr
SA. 25.	SKA - Night Konzert mit: ROTTERDAM SKA JAZZ FOUNDATION (NL) Hollands Ska Jazz Elite am Start! anschliessend Party mit: SCHELLAGG Ska, Punk, Latin and more...	21.00 Uhr
SO. 26.	Sound - Paradise presents Ska - Punk Konzert mit: DISTEMPER (Russland) & support Ska - Punk vom Feinsten, ähnlich wie Ska - P, nur mit russischen Texten	19.00 Uhr
DI. 28.	Das Frauenhaus St. Gallen präsentiert: FORUMTHEATER "ALLES LIEBE, DEIN DIETER" Inter ACT - Ensemble, Graz Bei den Lackners kracht's immer wieder, immer öfter. "Alles Liebe, Dein Dieter" zeigt Ausschnitte einer familiären Gewaltdynamik. Welche Möglichkeiten haben Frau, Mann und Kind, um aus einer Spirale der Gewalt auszusteigen? Wie können Menschen aus dem näheren Umfeld eingreifen?	18.30 Uhr
DO. 30.	Hallenbeiz Die Grabenhalle lädt in die gemütliche Hallenbeiz mit Sounds vom Plattenteller	20.00 Uhr

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st. gallen
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch



www.klangundkleid.ch
präsentiert neue uhren
lambretta (mod) - o.d.m. (hong kong) - nixon (surf)
neue location auf 3 etagen an der hinterlauben 10, st.gallen

BARATELLA
Franco Marchesoni
Täglich frische, hausgemachte
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,
Lasagne und Ravioli
Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

Feldenkrais. Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr Wissen zu mehr Wahl
Gruppe in Wil, Einzelstunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51
Hatha Yoga. fördert die Gesundheit und Beweglichkeit des Körpers > Gabriela Christen und Clementina Maeder, Steinachstrasse 77, St.Gallen (nahe Kantonsspital), 071 223 33 80/ 079 245 55 00
/// Di 18:30–19:45 Uhr, Mi 17:45–19 Uhr

MUSIK

Klangwelt Toggenburg.

Monochord Baukurs – Klänge erleben > Heinz Bürgin
/// 7.–10.10.
Klang Spiel Raum: Ein musikalischer Bau- und Spielkurs > Lilo Meyer, Boris Lanz, Prof. Fritz Marburg
/// 10.–17.10.
Gregorianik und Volksweisen – Singen und mehr > Maria Walpen
/// 23./24.10.
Monochord Baukurs – Klänge erleben > Heinz Bürgin
/// 29.–31.10.

Info: www.klangwelt-toggenburg.ch

Djembe. Westafrikanische Rhythmen und “Swiss Made” > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38
/// Do 20:15–22 Uhr

Neue Klangerfahrung mit Monochorden.

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch
Magie der Stimme. Vier Tage Stimme – spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraum@ortasee.info

Cellounterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09
Musiktherapie. Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith González-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24

Djembe – Westafrikanische Handtrommel.

Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch
Klavierunterricht. Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/ 344 20 92

TANZ

Afrodance. Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodance.ch

Afro Tanz mit Live Percussion.

Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65
/// Do 18:15–19:45 Uhr
Meditation der Stille – Sacred Dance.

Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, // 1 x im Monat montags

Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ». 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch

Flamenco. Tanz und Rückengymnastik.

Kindertanz und Rhythmik. 5–12 Jahre

Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen

Jazztanz. > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88

Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31
/// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.

> Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.

> B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala
/// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit.

> Urs Tobler, 071 277 37 29
/// Mi 18:30–21 Uhr

Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra Kraicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24
Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango Almacén, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@treesurf.ch

Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91
/// fortlaufende Kurse (Dienstag)

Sacred Dance. Meditation des Tanzes.

Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92
/// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

Tanzen für Kinder. > Christine Enz, Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44
/// Di 17 Uhr

Heil- Ritualtanz.

> Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.

> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09
/// Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fu1@gmx.ch

Tanzimprovisation. Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09
/// Do 20–22 Uhr

IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11 Uhr, St.Gallen
Anmeldung: Cordelia Alder 071/ 793 22 43

Zeitgenössischer Tanz.

> Christina Gehrig-Binder
/// 3.9., 10.9.

Zeitgenössischer Tanz.

> Monica Schnyder
/// 17.9. und 24.9.

FERNST

Achtsamkeit. Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch

/// Grundkurse: 18./19.9. Frauen, 6./7.11. Mädchen (13–15 Jahre), 27./28.11. Mädchen (8–10 Jahre), 11./12.12. Mädchen (10–12 Jahre)

Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26
/// Mo 18–19.15 Uhr, 12x
/// Fortgeschr:

Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr

Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch

Qi Gong. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37
/// Do 8–9:10 Uhr

Grüne Tara. Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48
/// 14-täglich Fr 19–20:30 Uhr

MALEN

Kunsttherapie - Malen.

Malatelier FOCUS > Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04
/// Di 20 Uhr, Sa 9–16:30 Uhr

kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

Experimentelle Malerei. > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen.

In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13

Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel. > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01
/// Mi-Sa

Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

DREIDIMENSIONAL

Dreh- und Modellierkurse.

Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69
/// Abends und an Wochenenden

Glasschmelzen/Glasfusing. > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69
/// Abendkurse 4 x 3 h, 9–12 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr

kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

Mosaik Kurse. > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63
/// Wochenendkurse auf Anfrage

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen. Kurs 2 Beginn 22.11. 15x3 Stunden > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

Wöchentliches begleitetes Malen. für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Rita Mühlematter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuehlematter@bluewin.ch

DIVERSES

Im Kontakt mit der inneren Stimme.

Intuitionstraining > Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

Familienaufstellung nach Bert Hellinger. > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser

Import-Export. Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33

Mehr persönliche Lebensqualität.

Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

INSTITUT FOR EXCELLENCE

Kompetenzzentrum für Unternehmens- Team- und Persönlichkeitsentwicklung, Sonderstrasse 7, 9034 Eggersriet, 071 870 07 10, info@ife-nlp.com, www.ife-nlp.com

Ausbildungen.

NLP Master Coach
/// Start 13.–15.1.05

Seminare.

Allergie? frei mit NLP
/// 26./27.11.

Coachings. Lebens-Zeit und Energiemanagement bei Allergien, Ängsten
/// Termine auf Anfrage

Horizonte. Die Berufung zum Beruf machen
/// Start 20.9. (12 Wochen)

DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

Specksteinskulpturen mit Jugendlichen.

/// 1.–21.9.

Arbeiten mit Paperclay. // 2.–30.9.

Glasperlen drehen/Glasschmuck. // 6./13.9. oder 20./27.9.

Intuitives Aktmalen NEU. // 7.9.–30.9.

Didgeridoo. // 11./12.9.

Holz schnitzen NEU. // 11./12.9.

Natürliche Herbstkränze. // 14.9. oder 15.9.

Gefässe voller Herbstspracht. // 15. oder 16.9.

Meine eigene Bildsprache NEU. // 15.–22.9.

Kinesiologische Hausapotheke I. // 18.9.

Keramik Glasieren, Brennen. // 21.9.–12.10.

Filzfest NEU. // 25./26.9.

Zwerge-Hüter der Erde NEU. // 25.9.

GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 220 86 76, weiterbildung@gbssg.ch

Sprachen. Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch

Mediendesign. Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

Schule für Gestaltung. Kurse und Lehrgänge

Handwerk und Technik. Schweißen, Schmieden, Drucken

Baukaderschule. Kurse und Lehrgänge

Informatik auf PC. Europäischer Computer-Führerschein ECCL



spielboden



ROCKNIGHT
»THE NEVER EVERS«

Fr 10|9 22.00 Uhr



KINDER
»KASPERLETHEATER«

Sa 18|9 15.00 Uhr



CD-PRÄSENTATION
»FUTSCHER«
Ein Komponistenportrait

Sa 18|9 20.30 Uhr



ROCKNIGHT
»MENSEN«

Fr 24|9 22.00 Uhr



THE GLOBE
»DANCE EVENT«

Sa 25|9 21.00 Uhr

Spielboden Dornbirn | Färbgasse 15 | A 6850 Dornbirn | T 0(043)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at

bis 31. Oktober 2004

Christine und Irene Hohenbüchler Wilde Gärten

15. August 2004 bis 6. Februar 2005

Ernst Thoma Landscape V

kunstmuseum
des kantons thurgau
kartause ittingen

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth
T 052 748 41 20, F 052 740 01 10
Mo bis Fr 14–18h, Sa und So 11–18h

www.kunstmuseum.ch

djembe plus

musikstudio markus brechbühl

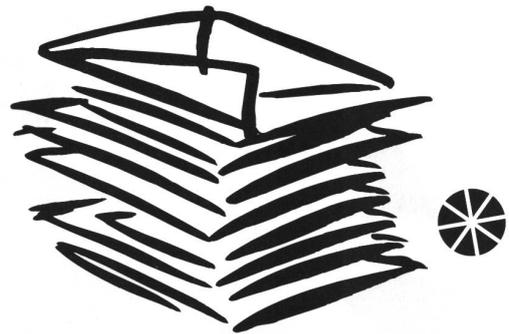
- ◆ Djembeunterricht
- ◆ Kurse/Workshops
- ◆ Konzerte



bahnhof bruggen
postfach, ch-9014 st. gallen
tel./fax ++41/(0)71-279 22 25
<http://www.djembeplus.ch>
e-mail: info@djembeplus.ch

dreischiibe Office Point

Die «Saiten» verpacken ist nur eine unserer starken Seiten.



dreischiibe

dreischiibe Office Point
Sekretariats- und Versanddienstleistungen
Rosengartenstr. 3, 9006 St.Gallen, Tel. 071 243 58 00
officepoint@dreischiibe.ch, www.dreischiibe.ch

saiten SERVICE

Aus der Reihe «Wie erhalte ich Saiten?»
heute Variante 5/27:

Der Abotalon zum Ausschneiden.

St. Gallen: «Scharf und sinnig?»

MAX DOHNER

Dieser Schlag tut weh, nicht unbedingt, weil er aus St. Gallen kommt – nein: Dummlärm tut immer weh. Darum liegt des Welschmerzes empfindlichstes Zentrum heute ja auch meist in den Ohren. Sollen wir also wirklich hinhören, wenn sie nun sogar im Schweizer Fernen Osten die Trommel rühren und Blech reden? Ja, wir müssten, heisst es dauernd aus St. Gallen. Oft genug werde die Ostschweiz vernachlässigt und geschnitten. Also schlugen sie gestern auf die Pauke. Warum? Hat nicht der Vater aller St. Galler, ein irischer Vagant, das Gegenteil gelehrt: Einkehr, Demut, Stille? Stille führte zu geistiger Hochblüte in St. Gallen; es entstanden berühmte Schreibstuben und die erste, mithin älteste Bibliothek des Landes.

Ausserdem:

Max Dohner von der Aargauer Zeitung hat damals freundlicher Weise über die Wiederentdeckung des literarischen Merz durch Saiten berichtet. Er hat seither die Ostschweiz nicht aus den Augen verloren. Ein Ausriss vom 2. Juli:

Aber nicht mal das darf mehr allein stehen, Komma, es muss noch mehr draufgehauen werden, mit Zusatzslogans wie diesen: «Gross und zügig» – «Sack und stark» – «Geistreich und schuldenfrei»... – meine Güte: Stehts wirklich so schlimm um den Osten? Kriegen die Leute, die solchen Blast «kreieren», statt einer Ohrfeige da etwa noch Kohle? Ja, sie bekommen Lohn, wennleich weniger als anderswo. Auch damit wird gelockt und gereizt. Wie auch mit «schlanken» Bewilligungsverfahren. Als Loreley und Sirene gab sich dafür Karin Keller-Sutter her, die Justiz- und Polizeidirektorin.

Man sucht neuen Lack für St. Gallen, doch die Scham ist ab. «Eigentlich bin ich mir längst abgestorben.» Das hat Niklaus Meienberg gesagt, der St. Galler, 1990 in St. Gallen.

Aber das war vor tausend Jahren. Jetzt glauben auch St. Galler nicht mehr an die ewige Dreifaltigkeit Olma-Bratwurst-Kloster, sondern an Lärmreflex-Massage und machen gehörig Wirbel. Auch sie haben eine neue Marke. St. Gallen, das nie sexier war als seinerzeit Kurt Furgler und heute noch Franz Jaeger, muss jetzt plötzlich «scharf und sinnig» werden, wie sie behaupten. Die Marke heisst: «St. Gallen kann es.» Wie bitte? Im Ernst: «St. Gallen kann es.» Wobei eines sehr wichtig ist, das Letzte; vollständig ist das Ganze nämlich erst mit dem Punkt – so: «St. Gallen kann es. Punkt.»

Abonnentenadresse

Name

Vorname

Ort

PLZ

Strasse

Alter

Beruf

Rechnungsadresse (wenn nicht wie oben)

Datum

Unterschrift

Einsenden an: Verlag Saiten, Oberer Graben 38,

Postfach 556, 9004 St.Gallen

LEBENSHALTUNG

- Ich will Saiten für ein Jahr (11 Ausgaben) zum Normaltarif von Fr. 50.- abonnieren.
- Ich will Saiten für ein Jahr (11 Ausgaben) zum Unterstützungspreis von Fr. 80.- abonnieren.
- Ich will Saiten und deren weitere Entwicklung durch einen Gönnerbeitrag von Fr. 250.- fördern und geniesse ein Jahr Saiten sowie ein exklusives Gönneressen.

HIER MUSS MAN HAT EINE SICHERE ZUM NEHM VERBODEN

Siebers Gewinnfrage:

> Wie heissen die fünf Stadtbezirke New Yorks, welchen die Beastie-Boys auf ihrem neuen Album «To the five boroughs» huldigen? Wer die richtigen Antworten bis zum 10. September an sekretariat@saiten.ch sendet, nimmt Teil an der Verlosung einer Beastie-Platte, gesponsert vom Musikfachgeschäft Tonart in St.Gallen.

saiten

IMPRESSUM: Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin, 126. Ausgabe, September 2004, 11. Jahrgang, erscheint monatlich

Herausgeber: Verein Verlag Saiten, Oberer Graben 38, Postfach, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax. 071 222 30 77, www.saiten.ch. Büro geöffnet Mo-Fr, 9-12 Uhr.

Redaktion: Sabina Brunnschweiler, Kaspar Surber, redaktion@saiten.ch Verlag: Florian Bachmann, verlag@saiten.ch Sekretariat: Christine Enz, sekretariat@saiten.ch Gestaltung: Sven Bösiger/Adrian Elsener Anzeigenverkauf: Florian Bachmann und Christine Enz, Tarife siehe Media Daten 1. 2004 Abonnemente: Tel. 071 222 30 66, Fax: 071 222 30 77, aboklar@saiten.ch, Standardabo: Fr. 50.-. Unterstützungssabo: Fr. 75.- Agenda: Daten für den Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert, sofern sie bis spätestens am 10. des Vormonates auf der Redaktion eintreffen. Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen Titelbild: Franziska Messner-Rast/Elsener Redaktionelle MitarbeiterInnen: Daniel Ammann, Leo Boesinger, Susan Boos, Rolf Bossart, René Boucsein, Bernhard Brack-Zahner, Sina Bühler, Richard Butz, Marcel Elsener, Martin Fischer, herrfischer, Pius Frey, Daniel Fuchs, Georg Gatsas, Giuseppe Gracia, Etrit Hasler, Michael Hasler, René Hornung, Ralph Hug, Felix Kauf, Daniel Kehl, Daniel Klingenberg, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Regina Kühne, Fred Kurer, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Charles Pfahlbauer jr., Philippe Reichen, Noëmi Landolt, Christiane Rekade, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Daniel Ryser, Peter Schaufelberger, Sabin Schreiber, Peter Schweiger, René Sieber, Tobias Siebrecht, Monika Slamanig, Yves Solenthaler, Manuel Stahlberger, Wolfgang Steiger, Johannes Stieger, Lukas Unsel, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther. © 2004, Verein Saiten. St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.



WENIGER WORTANTEIL.

RADIO AUF UKW 107.1 MHZ
KABEL 101.6 MHZ (SG,AR,AI) + 98.95 MHZ (TG)
WWW.TOXIC.FM

DEIN SOUND. DEIN SENDER. JETZT.

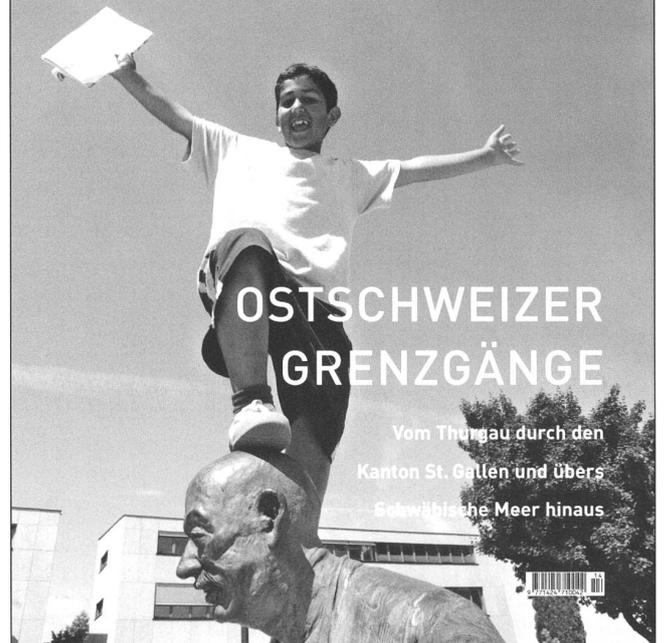


fabienne.daugard@toxic.fm - illu: eti.ch.tt

eigenART

DIE KULTURZEITSCHRIFT ÜBER MENSCHEN UND DIE SCHWEIZ

14 | 2004 | Preis: Fr. 14.- | Euro 10.-



OSTSCHWEIZER GRENZGÄNGE

Vom Thurgau durch den
Kanton St. Gallen und übers
Schwäbische Meer hinaus

**St. Gallen ist hier,
St. Gallen ist weit,
aber ohne Kompass
kommen wir nie hin!**

«Ostschweizer Grenzgänge»:
Jetzt für Fr. 14.- erhältlich an
allen Kioskstellen, im Buch-
handel oder bei:
Verlag X-Time, Moserstr. 20,
3014 Bern, Tel. 031 333 59 01

Infos zu älteren Ausgaben wie
«Appenzeller Münsterchen»
unter: www.kulturzeitschrift.ch